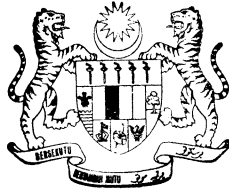


**Jilid I
Bil. 85**



**Hari Selasa
16hb Disember, 1975**

PENYATA RASMI PARLIMEN
PARLIAMENTARY DEBATES

DEWAN RAKYAT
HOUSE OF REPRESENTATIVES

PARLIMEN KEEMPAT
Fourth Parliament

PENGGAL PERTAMA
First Session

KANDUNGANNYA

JAWAPAN-JAWAPAN MULUT BAGI PERTANYAAN-PERTANYAAN
[Ruangan 9369]

RANG UNDANG-UNDANG:

Rang Undang-undang Cukai Pendapatan (Pindaan) [Ruangan 9373]

Rang Undang-undang Kontrek (Pindaan) [Ruangan 9388]

Rang Undang-undang (Pembubaran) Amanah Perumahan [Ruangan 9417]

Rang Undang-undang Mahkamah Keadilan (Pindaan) (No. 2) [Ruangan 9430]

MALAYSIA
DEWAN RAKYAT YANG KEEMPAT

Penyata Rasmi Parlimen

PENGGAL YANG PERTAMA

Hari Selasa, 16hb Disember, 1975.

Mesyuarat dimulakan pada pukul 2.30 petang

YANG HADIR:

- Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua, **TAN SRI HAJI NIK AHMED KAMIL, D.K., P.M.N., S.P.M.K., S.J.M.K.**
- „ **Menteri Perdagangan dan Perindustrian, DATUK HAJI HAMZAH BIN DATUK ABU SAMAH, D.S.R., S.M.K., S.I.M.P. (Temerloh).**
- „ **Menteri Kerajaan Tempatan dan Alam Sekitar, TAN SRI ONG KEE HUI, P.M.N., P.N.B.S. (Bandar Kuching).**
- „ **Menteri Kesihatan, TAN SRI LEE SIOK YEW, P.M.N., A.M.N., P.J.K. (Ulu Langat).**
- „ **Menteri Undang-undang dan Peguam Negara, TAN SRI ABDUL KADIR BIN YUSOF, P.M.N., S.P.D.K., S.P.M.J., P.J.K., B.C.K., A.D.K. (Tenggaroh).**
- „ **Menteri Penerangan dan Tugas-tugas Khas dan Perancangan Am dan Penyelidikan Sosio-Ekonomi, DATUK AMAR HAJI ABDUL TAIB BIN MAHMUD, P.G.D.K. (Samarahan).**
- „ **Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, DATUK ALI BIN HAJI AHMAD, S.P.M.J., S.M.J. (Pontian).**
- „ **Menteri Luar Negeri, Y.M. TENGKU AHMAD RITHAUDEEN AL-HAJ BIN TENGKU ISMAIL, P.M.K., Tengku Sri Mara Raja (Kota Bharu).**
- „ **Menteri Perumahan dan Kampung-kampung Baru, TUAN MICHAEL CHEN WING SUM (Ulu Selangor).**
- „ **Menteri Perusahaan Utama, DATUK MUSA HITAM, S.P.M.J. (Labis).**
- „ **Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, DATUK ABDUL SAMAD BIN IDRIS, J.M.N., A.M.N., P.J.K. (Kuala Pilah).**
- „ **Timbalan Menteri Pelajaran, TUAN CHAN SIANG SUN, J.S.M., A.M.N., P.J.K., J.P. (Bentong).**
- „ **Timbalan Menteri Kewangan, TAN SRI CHONG HON NYAN, P.S.M., J.M.N. (Batu Berendam).**
- „ **Timbalan Menteri Kerja Raya dan Pengangkutan, TUAN RICHARD HO UNG HUN (Lumut).**
- „ **Timbalan Menteri Tanah dan Galian, DR SULAIMAN BIN HAJI DAUD (Santubong).**
- „ **Timbalan Menteri Perusahaan Utama, TUAN PAUL LEONG KHEE SEONG (Taiping).**
- „ **Setiausaha Parlimen kepada Menteri Perhubungan, TUAN HAJI RAMLI BIN OMAR, P.M.P., K.M.N. (Bagan Serai).**

- Yang Berhormat Setiausaha Parlimen kepada Menteri Buruh dan Tenaga Rakyat,**
TUAN S. SUBRAMANIAM (Damansara).
- „ **Setiausaha Parlimen kepada Menteri Perdagangan dan Perindustrian,**
TUAN MUSTAPHA BIN ALI (Kuala Trengganu).
- „ **Setiausaha Parlimen kepada Menteri Tenaga, Teknologi dan Penyelidikan,**
DR NEO YEE PAN (Muar).
- „ **Setiausaha Parlimen kepada Menteri Perumahan dan Kampung-kampung**
Baru, TUAN MOHD. ALI BIN M. SHARIF (Kuantan).
- „ **Setiausaha Parlimen kepada Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan,**
TUAN RAIS BIN YATIM (Jelebu).
- „ **TUAN HAJI NIK ABDUL AZIZ BIN NIK MAT, K.M.N., J.P. (Pengkalan Chepa).**
- „ **TUAN ABDUL JALAL BIN HAJI ABU BAKAR, A.M.N. (Batu Pahat).**
- „ **TUAN HAJI ABDUL RASHID BIN HAJI JAIS, A.D.K., A.S.D.K. (Ulu Padas).**
- „ **TUAN HAJI ABDUL WAHAB BIN YUNUS (Dungun).**
- „ **PENGHULU ABIT ANAK ANGKIN, P.P.N. (Kapit).**
- „ **TUAN ABU BAKAR BIN ARSHAD (Hilir Perak).**
- „ **TUAN HAJI AHMAD BIN HAJI ITHNIN (Jasin).**
- „ **TUAN HAJI AHMAD SHUKRI BIN HAJI ABD. SHUKOR (Padang Terap).**
- „ **TUAN AU HOW CHEONG (Telok Anson).**
- „ **TUAN AZAHARI BIN MD. TAIB, J.S.M., A.M.N., S.M.K., J.P. (Kulim Bandar Bahru).**
- „ **TUAN AZHARUL ABIDIN BIN HAJI ABDUL RAHIM (Batang Padang).**
- „ **TUAN CHIAN HENG KAI (Batu Gajah).**
- „ **TUAN CHIENG TIONG KAI *alias* CHIENG SIE LUNG (Sarikei).**
- „ **TUAN RICHARD DAMPENG ANAK LAKI (Serian).**
- „ **TUAN EDWIN ANAK TANGKUN, A.B.S. (Batang Lupar).**
- „ **TUAN EMBONG BIN YAHYA, A.M.N. (Ledang).**
- „ **TUAN FARN SEONG THAN (Sungai Besi).**
- „ **DATIN HAJJAH FATIMAH BINTI HAJI ABDUL MAJID, J.M.N., P.I.S. (Semerah).**
- „ **TUAN HAJI HADADAK BIN HAJI D. PASAUK (Simunjan).**
- „ **TUAN HASHIM BIN GHAZALI (Matang).**
- „ **DATUK NIK HASSAN BIN ABDUL RAHMAN, S.P.M.T., P.S.D., K.M.N. (Kuala Nerus).**
- „ **TUAN SYED HASSAN BIN SYED MOHAMED, P.J.K. (Arau).**
- „ **DR HEE TIEN LAI *alias* HEE TEN LAI, A.M.N., P.I.S. (Ayer Hitam).**
- „ **TUAN HISHAMUDDIN BIN HAJI YAHAYA (Maran).**
- „ **TUAN HAJI JAMIL BIN ISHAK, P.J.K. (Tanjong Karang).**
- „ **TUAN JAWAN ANAK EMPALING (Rajang).**
- „ **TUAN JONATHAN NARWIN ANAK JINGGONG (Lubok Antu).**
- „ **TUAN LATIP BIN HAJI DRIS (Mukah).**
- „ **TUAN LEE LAM THYE (Kuala Lumpur Bandar).**
- „ **TUAN LIBEN ANAK KATO *alias* WAIRY LEBEN ANAK KATO (Betong).**
- „ **TUAN LIM CHO HOCK (Ipoh).**
- „ **TUAN LIM KIAM HOON *alias* LIM AH YING (Padang Serai).**
- „ **TUAN LIM KIT SIANG (Kota Melaka).**
- „ **DR LING LIONG SIK (Mata Kuching).**

Yang Berhormat TUAN LOH FOOK YEN (Kluang).

- „ TUAN LUKMAN BIN ABDUL KADIR (Ulu Nerus).
- „ TUAN HAJI MADINA BIN UNGGUT, P.P.N. (Bandau).
- „ DATUK ALBERT MAH, D.M.P.N., K.M.N., P.J.K. (Bukit Bendera).
- „ TUAN MAK HON KAM, A.M.P. (Tanjong Malim).
- „ TUAN MOHAMED SOPIEE BIN SHEIKH IBRAHIM, J.M.N. (Kepala Batas).
- „ TUAN MOHD. BAKRI BIN ABDUL RAIS (Parit).
- „ TUAN MOHD. SALLEH BIN DATUK PANGLIMA ABDULLAH, A.S.D.K., A.D.K. (Silam).
- „ TUAN HAJI MOHD. TAUFECK BIN O. K. K. HAJI ASNEH, B.S.K., B.K., P.P.M. (Hilir Padas).
- „ TUAN MOHD. ZAHARI BIN AWANG (Kuala Krai).
- „ TUAN HAJI MOHD. ZAIN BIN ABDULLAH (Bachok).
- „ DATUK ENSKU MUHSEIN BIN ABDUL KADIR, D.P.M.T., J.M.N., P.J.K. (Ulu Trengganu).
- „ RAJA NASRON BIN RAJA ISHAK, K.M.N., P.J.K. (Kuala Selangor).
- „ TUAN NGAN SIONG HING (Kinta).
- „ TENGKU NOOR ASIAH BINTI TENGKU AHMAD, A.M.N., P.B. (Tumpat).
- „ TUAN OH KENG SENG (Petaling).
- „ TUAN OO GIN SUN, A.M.K. (Alor Setar).
- „ TUAN PANG SUI CHEE *alias* ALEX PANG, B.K., A.D.K. (Tawau).
- „ TUAN K. PATHMANABAN, K.M.N. (Telok Kemang).
- „ TUAN PATRICK ANEK UREN (Bau-Lundu).
- „ TUAN RASIAH RAJASINGAM (Jelutong).
- „ TENGKU TAN SRI RAZALEIGH BIN TENGKU MOHD. HAMZAH, P.S.M., S.P.M.K. (Ulu Kelantan).
- „ TUAN S. SAMY VELLU, A.M.N. (Sungai Siput).
- „ TUAN SANUSI BIN JUNID (Jerai).
- „ DATUK SENU BIN ABDUL RAHMAN (Kuala Kedah).
- „ TUAN SHAARI BIN JUSOH, P.P.N. (Kangar).
- „ DATUK HAJI SHAFIE BIN ABDULLAH, P.G.D.K., A.M.N., B.C.K., P.B.S., J.P. (Baling).
- „ TUAN SHAMSUDDIN BIN DIN, P.P.N. (Grik).
- „ TUAN SHAMSURI BIN MD. SALEH, A.M.N., J.P. (Balik Pulau).
- „ TUAN THOMAS SALANG SIDEN (Julau).
- „ TUAN SULAIMAN BIN HAJI TAIB, A.M.P. (Parit Buntar).
- „ TUAN SU LIANG YU (Beruas).
- „ PENGIRAN TAHIR BIN PENGIRAN PATERA, A.D.K. (Kimanis).
- „ DR TAN CHEE KHOON (Kepong).
- „ TUAN TAN CHENG BEE, A.M.N., J.P. (Bukit Mertajam).
- „ TENGKU ZAID AL-HAJ BIN TENGKU AHMAD, D.P.M.K., J.M.K., S.M.K. (Pasir Mas).
- „ WAN ZAINAB BINTI M. A. BAKAR, A.M.N., P.J.K. (Sungai Petani).
- „ TUAN HAJI ZAKARIA BIN ISMAIL, P.B. (Rantau Panjang).

YANG TIDAK HADIR:

Yang Amat Berhormat Perdana Menteri dan Menteri Pertahanan, **TUN HAJI ABDUL RAZAK BIN DATUK HUSSEIN, S.M.N., S.I.M.P., K.O.M. (Pekan).**

„ Timbalan Perdana Menteri, Menteri Kewangan dan Menteri Penyelarasan Perbadanan Awam, **DATUK HUSSEIN BIN DATUK ONN, S.P.M.J., S.I.M.P., P.I.S. (Sri Gading).**

Yang Berhormat Menteri Pertanian dan Pembangunan Luar Bandar, **TUAN ABDUL GHAFAR BIN BABA (Alor Gajah).**

„ Menteri Buruh dan Tenaga Rakyat, **DATUK LEE SAN CHOON, S.P.M.J., K.M.N. (Segamat).**

„ Menteri Perhubungan, **TAN SRI V. MANICKAVASAGAM, P.M.N., S.P.M.S., J.M.N., P.J.K. (Pelabuhan Kelang).**

„ Menteri Tanah dan Galian dan Tugas-tugas Khas, **DATUK HAJI MOHAMED ASRI BIN HAJI MUDA, S.P.R., S.P.M.K., S.P.D.K., Datuk Sri Paduka Raja (Nilam Puri).**

„ Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, **TAN SRI HAJI MUHAMMAD GHAZALI BIN SHAFIE, P.M.N., D.I.M.P., P.D.K., S.I.M.P. (Lipis).**

„ Menteri Kerja Raya dan Pengangkutan, **DATUK HAJI ABDUL GHANI GILONG, P.D.K., J.P. (Kinabalu).**

„ Menteri Kebajikan Am, **PUAN HAJJAH AISHAH BINTI HAJI ABDUL GHANI, J.M.N., A.D.K. (Kuala Langat).**

„ Menteri Tenaga, Teknologi dan Penyelidikan, **DATUK HAJI MOHAMED BIN YAACOB, P.G.D.K., P.M.K., S.M.T. (Tanah Merah).**

„ Menteri Pelajaran, **DR MAHATHIR BIN MOHAMAD (Kubang Pasu).**

„ Timbalan Menteri Penerangan, **DATUK SHARIFF AHMAD, D.I.M.P., J.M.N. (Jerantut).**

„ Timbalan Menteri Perhubungan, **DATUK HAJI WAN ABDUL KADIR BIN ISMAIL, D.P.M.T., P.P.T. (Kemaman).**

„ Timbalan Menteri Penyelarasan Perbadanan Awam, **DATUK MOHAMED BIN RAHMAT, D.P.M.J., K.M.N. (Pulai).**

„ Timbalan Menteri Pertanian dan Pembangunan Luar Bandar, **DATUK HAJI MUSTAPHA BIN HAJI ABDUL JABAR, D.P.M.S., J.M.N., A.M.N., J.P. (Sabak Bernam).**

„ Timbalan Menteri Jabatan Perdana Menteri, **DATUK SRI HAJI KAMARUDDIN BIN HAJI MAT ISA, S.P.M.P., K.M.N., J.P. (Larut).**

„ Timbalan Menteri Buruh dan Tenaga Rakyat, **TUAN HAJI HASSAN ADLI BIN HAJI ARSHAD (Bagan Datok).**

„ Timbalan Menteri Jabatan Perdana Menteri, **DATUK ABDULLAH AHMAD, S.J.M.K., D.P.M.K., P.N.B.S., J.M.K., A.D.K. (Machang).**

„ Timbalan Menteri Pertanian dan Pembangunan Luar Bandar, **TUAN MOKHTAR BIN HAJI HASHIM (Tampin).**

„ Timbalan Menteri Kesihatan, **TUAN ABU BAKAR BIN UMAR, S.D.K. (Kota Setar).**

„ Setiausaha Parlimen kepada Perdana Menteri, **TUAN ABDULLAH BIN MAJID, K.M.N. (Raub).**

„ Setiausaha Parlimen kepada Perdana Menteri, **DR GOH CHENG TEIK (Nibong Tebal).**

„ Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua, **TAN SRI SYED NASIR BIN ISMAIL, P.M.N., D.P.M.J., D.P.M.P., J.M.N., P.I.S. (Pagoh).**

„ **TAN SRI ABDUL AZIZ BIN YEOP, P.S.M. (Padang Rengas).**

- Yang Berhormat DATUK PATINGGI HAJI ABDUL-RAHMAN BIN YA'KUB, D.P., P.N.B.S., S.I.M.P. (Payang).
- „ PENGIRAN AHMAD BIN PENGIRAN INDAR, A.S.D.K., A.D.K. (Kinabatangan).
- „ TUAN AJAD BIN O. T. OYUNG, A.D.K. (Labuk Sugut).
- „ TUAN ARIFFIN BIN HAJI DAUD (Permatang Pauh).
- „ TUAN BUJA BIN GUMBILAI, A.S.D.K. (Tuaran).
- „ DR CHEN MAN HIN (Seremban).
- „ TUAN CHIN HON NGIAN (Renggam).
- „ PUAN CHOW POH KHENG (Selayang).
- „ TUAN STEPHEN ROBERT EVANS (Keningau).
- „ TUAN FAN YEW TENG (Menglembu).
- „ TAN SRI SYED JA'AFAR ALBAR, P.M.N., D.P.M.J. (Panti).
- „ TUAN JA'AFAR BIN HAMZAH, P.I.S. (Johor Bahru).
- „ TUAN EDMUND LANGGU ANAK SAGA, P.B.S. (Saratok).
- „ TUAN LEE BOON PENG, A.M.N., J.P., P.J.K. (Mantin).
- „ TUAN LEO MOGGIE ANAK IROKE (Kanowit).
- „ TUAN LEW SIP HON, K.M.N. (Shah Alam).
- „ DR LIM CHONG EU (Tanjong).
- „ DATUK LIM PUI HO, P.G.D.K., J.P., B.K. (Sandakan).
- „ DATUK PETER LO SU YIN, P.G.D.K. (Gaya).
- „ TUAN LUHAT WAN (Baram).
- „ TUAN HAJI MOHAMED KHIR JOHARI (Kuala Muda).
- „ TAN SRI HAJI MOHAMED SAID BIN KERUAK, P.M.N., S.P.D.K. (Kota Belud).
- „ TUAN MOHD. IDRIS BIN HAJI IBRAHIM (Setapak).
- „ TUN DATU HAJI MUSTAPHA BIN DATU HARUN, S.M.N., S.P.D.K., S.I.M.P., P.N.B.S., S.P.M.J., S.P.M.P., S.P.C.M., K.C.R.L. (Marudu).
- „ DATUK SYED NAHAR BIN TUN SYED SHEH SHAHABUDDIN, D.P.M.K., K.M.N. (Jerlun-Langkawi).
- „ TOH PUAN OON ZARIAH BINTI ABU BAKAR, A.M.N., A.M.P., P.J.K. (Kuala Kangsar).
- „ TUAN RACHA UMONG, P.B.S. (Limbang-Lawas).
- „ TUAN SIBAT ANAK TAGONG *alias* SIBUT MIYUT ANAK TAGONG (Ulu Rajang).
- „ TUAN HAJI SUHAIMI BIN DATUK HAJI KAMARUDDIN, A.M.N. (Sepang).
- „ WAN SULAIMAN BIN HAJI IBRAHIM, S.M.K. (Pasir Puteh).
- „ TUAN JAMES STEPHEN TIBOK, A.D.K. (Penampang).
- „ TUAN TING LING KIEW (Bintulu).
- „ TUAN WEE HO SOON (Bandar Sibul).
- „ TUAN YANG SIEW SIANG, P.B.S. (Miri-Subis).
- „ DATUK STEPHEN YONG KUET TZE, P.N.B.S. (Padawan).
- „ TUAN HAJI YUSOF RAWA *alias* HAJI YUSOF BIN HAJI ABDULLAH, J.P. (Ulu Muda).
- „ TUAN ZAKARIA BIN HAJI ABDUL RAHMAN (Besut).

YANG HADIR BERSAMA:

Yang Berhormat Timbalan Menteri Undang-undang, DATUK ATHI NAHAPPAN, D.P.M.S. (Dilantik).

DEWAN RAKYAT

PEGAWAI-PEGAWAI KANAN

Setiausaha Dewan Rakyat: Datuk Azizul Rahman bin Abdul Aziz.

Timbalan Setiausaha: Haji A. Hasmuni bin Haji Hussein.

Penolong Setiausaha: Mohd. Salleh bin Abu Bakar.

Penterjemah Melayu Kanan/Pemangku Penolong Setiausaha: Ghazali bin Haji Abd. Hamid.

BAHAGIAN PENYATA RASMI PARLIMEN

Penyunting: Yahya Manap.

Penolong Penyunting: P. B. Menon.

Penolong Penyunting: Osman bin Sidik.

Pemberita-pemberita:

N. Ramaswamy.

Louis Yeoh Sim Ngoh.

Abdul Rahman bin Haji Abu Samah.

Rani bin Rahim.

Suhor bin Husin.

Amran bin Ahmad.

Mohd. Saleh bin Mohd. Yusof.

Margaret Chye Kim Lian.

Quah Mei Lan.

Puan Kong Yooi Thong.

Juliah binti Awam.

Supiah binti Dewak.

Ismail bin Hassan.

BENTARA MESYUARAT

Mejar (B) Musa bin Alang Ahmad.

DOA

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan Mesyuarat*)

JAWAPAN-JAWAPAN MULUT BAGI PERTANYAAN- PERTANYAAN

PENYAKIT UNTUT

1. Tuan Hashim bin Ghazali minta Menteri Kesihatan menyatakan samada beliau sedar penyakit untut masih ada di dalam negara ini, jika ya, sebutkan kawasan-kawasan mana yang penyakit tersebut masih terdapat dan cara-cara mengubatnya.

Menteri Kesihatan (Tan Sri Lee Siok Yew): Tuan Yang di-Pertua, Kementerian Kesihatan sedar bahawa penyakit filaria ialah penyakit sewabak di negara ini. Didapati ada 128,000 kejadian penyakit filaria di seluruh negara dan daripadanya ada kira-kira 12,800 orang yang menjadi penyakit untut.

Tempat-tempat di mana terdapat kejadian penyakit untut adalah seperti berikut:

1. Kedah (Daerah Kuala Muda)
2. Pulau Pinang (Seberang Prai)
3. Perak (Parit, Kampung Gajah dan Hutan Melintang)
4. Selangor (Sabak Bernam)
5. Johor (Segamat)
6. Pahang (Kuantan)

Rawatan bagi penyakit filaria ialah sejenis dadah yang dipanggil "Diethylcarbamazine" atau "Hetrazan". Dadah ini sangat berkesan dan keputusan-keputusan yang memuaskan telah dicapai dalam mengurangkan kejadian penyakit ini. Ubat ini diberi seminggu sekali selama 6 minggu mengikut sukatan.

Di antara tahun 1971 dan 1972, kejadian penyakit di daerah Kampung Gajah, Perak, telah jatuh dari 16.1 peratus kepada 6.3 peratus. Juga, di Kampung Teluk Dendang, Perak, kejadian penyakit ini jatuh dari 21.4 peratus kepada 5.6 peratus.

Tuan Abu Bakar bin Arshad: Tuan Yang di-Pertua, adakah Yang Berhormat Menteri sedar bahawa kebanyakan mereka yang

memakan ubat untuk mencegah penyakit ini akan mengidap demam selama seminggu dan merosakkan mata pencarian mereka.

Tan Sri Lee Siok Yew: Tuan Yang di-Pertua, ubat ini cuma boleh dimakan sebiji seminggu sahaja. Jika dimakan seminggu dua biji atau tiga biji badannya akan rosak. Jadi ini adalah soalan yang berkaitan dengan perubatan. Kita tidak boleh dengan sesuka hati sahaja memberi apa-apa ubat kepada seseorang pesakit, tetapi mesti mengikut peraturan atau arahan daripada doktor yang berkenaan.

FELDA—PEMBUKAAN TANAH BARU

2. Tengku Noor Asiah binti Tengku Ahmad minta Menteri Tanah dan Galian dan Tugas-tugas Khas menyatakan berapa ekar-kah tanah-tanah baru dibuka oleh FELDA semenjak pelancaran Rancangan Malaysia Kedua hingga bulan Jun, 1975, dan jumlah keluasan bagi tiap-tiap jenis tanaman yang ditanam.

Timbalan Menteri Tanah dan Galian (Dr Sulaiman bin Haji Daud): Tuan Yang di-Pertua, luas kawasan baru yang telah dimajukan oleh FELDA semenjak pelancaran Rancangan Malaysia Kedua berjumlah 412,375 ekar, yang mana sebanyak 228,067 ekar adalah untuk tanaman sawit, 111,987 ekar untuk tanaman getah, 9,871 ekar untuk tanaman tebu dan 2,450 ekar untuk tanaman koko.

PERTIKAIAN PERUSAHAAN DI PELABUHAN KELANG

3. Tuan Chian Heng Kai (*di bawah S.O. 24 (2)*) minta Menteri Buruh dan Tenaga Rakyat menyatakan jumlah anggaran kerugian yang dialami dari segi masa-kerja (man-hours), pendapatan pihak berkuasa pelabuhan; dan kerugian pendapatan untuk mereka di dalam perniagaan perkapalan dan perusahaan semasa pertikaian perusahaan di Pelabuhan Kelang baru-baru ini dan nyatakan samada pertikaian tersebut disebabkan tuntutan-tuntutan pekerja-pekerja pelabuhan tersebut tidak dipedulikan.

Setiausaha Parlimen kepada Menteri Buruh dan Tenaga Rakyat (Tuan S. Subramaniam): Tuan Yang di-Pertua, dua

pertikaian telah berlaku baru-baru ini. Pertikaian yang pertama telah memberhentikan segala kerja-kerja di pelabuhan kecuali di kapal-kapal yang tidak memerlukan tenaga dari Lembaga Pelabuhan Kelang seperti kapal-kapal yang mengangkut barang cecair. Pertikaian itu seterusnya telah mengakibatkan dua buah kapal tidak singgah di Pelabuhan Kelang tetapi sebuah daripadanya telah kembali semula apabila keadaan menjadi pulih seperti biasa. Pertikaian ini telah menyebabkan Lembaga Pelabuhan Kelang kehilangan sejumlah 1,845.5 gang hours. Selain dari itu, Lembaga Pelabuhan Kelang dianggarkan telah kehilangan pendapatan sebanyak lebih kurang \$460,000. Pertikaian yang kedua telah membawa akibat yang sama seperti pertikaian yang pertama.

Sebuah kapal Container yang dijadualkan tiba di Pelabuhan Kelang telah belayar terus ke Eropah dari Pelabuhan Singapura. Pertikaian yang kedua ini telah menyebabkan Lembaga Pelabuhan Kelang kehilangan 1,722 gang hours. Lembaga Pelabuhan Kelang juga dianggarkan kehilangan pendapatan sebanyak \$460,000. Anggaran kehilangan pendapatan yang dialami oleh syarikat-syarikat perkapalan dan syarikat-syarikat lain tidak dapat dibuat oleh kerana ketiadaan catitan-catitan yang tertentu. Oleh kerana pertikaian tersebut telah dirojokkan kepada Mahkamah Perusahaan, maka saya tidak dapat memberi ulasan mengenainya kerana perkara ini adalah sub-judice.

PASUKAN POLIS

4. Tuan Haji Zakaria bin Haji Ismail minta Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri menyatakan samada beliau setuju bahawa malapetaka seperti pembunuhan bekas Ketua Polis Negara, pengeboman Tugu Kebangsaan, peristiwa Bangunan AIA dan lain-lain adalah disebabkan oleh kekurangan kecakapan dan persefahaman di antara Pasukan Polis kita dengan orang awam. Jika ya, apa rancangan yang beliau ada untuk memperbaiki taraf Pasukan Polis kita supaya seimbang dengan taraf antarabangsa.

Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri (Datuk Abdul Samad bin Idris): Tuan Yang di-Pertua, jawapan kepada

soalan yang seakan-akan ini sudah diberi dalam sidang Dewan ini pada 13hb November, 1975.

FELDA—RANCANGAN TANAH SECARA KOPERATIF

5. Tuan Mohd. Zahari bin Awang minta Menteri Tanah dan Galian dan Menteri Tugas-tugas Khas menyatakan samada FELDA akan membuka Rancangan-rancangan Tanah secara koperatif, yakni setiap peneroka adalah memegang saham kepada Perladangan Awam yang besar itu dan jumlah "acreage" adalah lebih economical seumpama 15 hingga 20 ekar seorang, dan kalau tidak apakah cara-cara lain untuk dilaksanakan oleh FELDA bagi menambahkan hasil produksi yang banyak tanpa sebarang hutang berbunga bagi peneroka-peneroka.

Dr Sulaiman bin Haji Daud: Tuan Yang di-Pertua, sistem kooperatif telahpun dilaksanakan oleh FELDA, khasnya dalam rancangan-rancangan sawit. Walau bagaimanapun, peneroka-peneroka dikehendaki membayar kembali kos pembangunan seperti biasa. Setakat ini FELDA sedang mengkaji kemungkinan melaksanakan Perladangan Awam di mana pekerja-pekerja akan memiliki saham dan menikmati sebahagian peruntungan.

Tuan Bakri bin Abdul Rais: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Adakah Timbalan Menteri sedar iaitu Rancangan Tanah Bukit Mambai 15 batu dari Segamat Johor khas untuk wanita telah mendapat pujian ramai kerana ini adalah satu projek perintis bagi wanita-wanita kita. Dan jika sedar adakah Timbalan Menteri bercadang hendak membuka lebih banyak lagi sekim-sekim seperti itu sekurang-kurangnya satu sekim bagi tiap-tiap negeri dalam Malaysia ini. Jika hendak buka, bilakah akan dimulakan.

Dr Sulaiman bin Haji Daud: Tuan Yang di-Pertua, saya percaya sekim yang dimaksudkan oleh Ahli Yang Berhormat itu adalah sekim yang diselenggarakan oleh Kerajaan Negeri Johor, agaknya. Jadi, saya telah difahamkan bahawa kejayaan sekim ini belum dapat dipastikan.

RANG UNDANG-UNDANG

RANG UNDANG-UNDANG CUKAI PENDAPATAN

Bacaan Kali Yang Kedua dan Ketiga

Aturan Urusan Mesyuarat dibacakan bagi menyambung semula perbincangan yang ditangguhkan atas masaalah, "Bahawa Rang Undang-undang ini dibacakan kali yang kedua sekarang." (15hb Disember, 1975).

Tuan Yang di-Pertua: Ahli-ahli Yang Berhormat, waktu Dewan ini ditangguhkan semalam kita tengah membincang ataupun membahaskan Rang Undang-undang Cukai Pendapatan (Pindaan). Adakah lagi Ahli-ahli Yang Berhormat hendak bercakap? (*Beberapa Ahli Bangun*). Saya hendak pesan kepada Ahli-ahli Yang Berhormat bahawa kita ada lagi Rang Undang-undang yang panjang-panjang. Jadi saya mintalah teguran-teguran yang akan dibuat oleh Ahli-ahli Yang Berhormat itu tepat kepada tujuannya, adakah buruk atau baiknya perinsip sesuatu Rang Undang-undang itu. Tidakkah boleh bawa perkara-perkara yang di luar daripada itu.

Ahli Yang Berhormat dari Kangar.

2.44 ptg.

Tuan Shaari bin Jusoh (Kangar): Tuan Yang di-Pertua, saya juga turut menyokong Rang Undang-undang yang telah dikemukakan oleh Timbalan Menteri yang berkenaan yang mana saya dapati cukai-cukai pendapatan ini telah dinaikkan ke taraf yang lebih tinggi sedikit.

Walau bagaimanapun, saya berpendapat kalau kita bandingkan untuk kajian Rang Undang-undang ini dengan Rang Undang-undang Pinjaman (Tempatan) yang kita telah naikkan daripada \$7,200 juta kepada \$15 juta dan saya juga berpendapat kadar cukai pendapatan itu memandang kepada keadaan harga dan sebagainya patutlah dinaikkan kepada \$4,000. Sebabnya saya katakan begitu, Tuan Yang di-Pertua, kalau kita kaji kadar \$2,500 bererti kepada seseorang yang makan gaji kalau kadar gajinya lebih daripada \$200 maka dia dengan sendiri terpaksa membayar cukai. Kalau kita kira gaji \$200 dengan keadaan hari ini apatah lagi berada di Kuala Lumpur ini dan di bandar-bandar yang lain, maka pendapatan tersebut amatlah

sedikit. Saya berpendapat dan saya suka mengesyorkan sebagaimana saya katakan tadi patutlah dinaikkan \$4,000, sepertimana yang saya katakan tadi. Berertilah orang yang gajinya \$300 lebih barulah dia kena membayar cukai. Maka dengan sebab itu, saya merayu kepada Kerajaan supaya menimbang-nagain semula kadar yang dikenakan cukai itu walaupun saya sendiri mengetahui yang Kerajaan berkehendakkan wang yang banyak untuk pembangunan.

Tuan Yang di-Pertua: Yang Berhormat, ini ialah chargeable income. Chargeable income yang kena cukai \$2,500 itu iaitu pendapatan yang lebih setelah ditolak perbelanjaan sendiri dan lain-lainnya. Saya bimbang kalau Yang Berhormat tidak faham.

Tuan Shaari bin Jusoh: Tuan Yang di-Pertua, saya juga mengucapkan terima kasih kepada pegawai-pegawai Kerajaan yang membayar cukai ini, kerana saya dapat tahu mereka bayar cukai atas gaji mereka dan mereka ini telah diketahui oleh Kerajaan. Mereka tidak dapat langsung untuk menipu kadar mana yang mereka dapat. Apa yang ditetapkan oleh Kerajaan mereka mestilah membayar cukai pendapatan.

Dengan sebab itu, saya berharap kepada cukai-cukai yang lain sebagaimana cukai perniagaan patutlah Kerajaan mengawasi lebih lagi. Sebab saya katakan begitu, saya dapat tahu setengah daripada ahli-ahli perniagaan memberitahu kepada saya sendiri, kalau kita mempunyai wang yang banyak untuk mengelakkan cukai terpaksa kita buat berbagai-bagai ragam seperti membeli motorkar dan sebagainya. Itu cara yang saya dapati daripada hati ke hati dari peniaga-peniaga.

Kalau ditanya saya di sini, Tuan Yang di-Pertua, saya minta maaf, saya tidak dapat memberi kenyataan ataupun nama yang sebenar kerana saya takut perkara-perkara begini. Ada pihak-pihak peniaga-peniaga dan pihak-pihak lain juga biasa menyatakan dan saya yakin perkara-perkara ini benar, iaitu mereka dapat melarikan berbagai cukai dengan membuat berbagai-bagai buku. Jadi kalaulah kita awasi betul-betul pihak-pihak peniaga-peniaga ataupun pekedai-pekedai yang besar-besar, saya berpendapat banyak lagi cukai yang Kerajaan dapat pungut daripada hasil-hasil yang telah diselewengkan

oleh puak-puak peniaga ini untuk menambahkan cukai kepada negara kita yang kita tahu peniaga-peniaga itu mendapat keuntungan yang banyak. Kepada pembayar-pembayar cukai yang ikhlas semasam mana yang saya katakan tadi patutlah kita buat kajian semula.

2.48 ptg.

Tuan Lim Kit Siang (Kota Melaka): Tuan Yang di-Pertua, saya bangun untuk mengambil bahagian dalam perbahasan di bawah Rang Undang-undang Cukai Pendapatan (Pindaan) atas tiga perkara sahaja, dan saya minta izin bercakap dalam bahasa Inggeris.

(*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, I wish first to refer to the proposed new rates of income tax which are asked of this House to approve. When the Honourable the Finance Minister announced the new rates, one argument that was forwarded was that it was on the basis of progressivity, whereby the rises in the rates should be kept in proportion for the various chargeable income. However, I feel that there is not sufficient progressivity in the rates if we look at the new rates of income tax as compared to the old rates of income tax.

According to the first schedule of the income tax under the existing law and the new amendments that are now being offered, there will be no changes of rates of income tax in the case of those whose chargeable income is \$15,000 to \$20,000—that is the second \$5,000—whereby under the old schedule the rate of income tax was 23 per cent and it is now proposed to increase this to 25 per cent, an increase of 2%; and for the next chargeable income, for those with a chargeable income between \$20,000 to \$25,000, formerly the rate of income tax was 25 per cent, so there is now a proposed increase of 5% to raise it to 30 per cent. For the next \$10,000 of chargeable income, i.e. for those drawing between \$25,000 to \$35,000 per annum previously they had to pay 30 per cent, now with the present amendment it will increase by another 5 per cent to 35 per cent. But what is really surprising is that for the next category of chargeable income of between \$35,000 to \$50,000, who in the past had to pay 40 per cent, they are not required, under the principle of progressivity, of greater contribution by those who can afford, to pay

an increased rate. In other words, for those who have chargeable income below \$35,000, they are all between the ranges that I mentioned just now, they would have to pay an extra rate of +2 per cent, +5 per cent and +5 per cent, but for those who have a chargeable income of between \$35,000 and \$50,000 there is no increased rate involved. Similarly, for those whose chargeable income is between \$50,000 to \$75,000, who in the past have been paying 50 per cent, they will continue to pay 50 per cent. Again, there is a zero rate of increase for them. Only for those who have a chargeable income, the final category, of the last chargeable income for every dollar exceeding \$75,000, a new rate of 55 per cent is imposed. I submit, Sir, that this is not very progressive and that the extra burden that should be imposed on all should be proportionate in that those who have a chargeable income between \$35,000 and \$75,000 should not be let off scot free. On the other hand, they should, in accordance with the earlier groups bear the increase of 5 per cent each, so that not only there will be an increase in revenue earned by the Government but there will really be a greater progressivity in our income tax laws. For instance, for those in the \$35,000 to \$50,000 category, instead of 40 per cent, it should be raised to 45 per cent and for the next \$25,000 category from 50 per cent to 55 per cent and for those exceeding \$75,000, 60 per cent.

The second point, Tuan Yang di-Pertua, is on the question of chargeable income. "Chargeable income", as has been explained by the Chair just now, means income after deduction of the various allowances—deductions as permitted under the income tax law. At present, under Clause 46 of the Income Tax Ordinance, there is a permissible deduction of \$2,000 for an individual or a Hindu joint family for the year of assessment and a permissible deduction of \$1,000 for the wife and in respect of the children, for the first child \$750, for the second and third children, in order of age, \$500 for each child, and for the 4th and 5th children, in order of age, \$300 for each child. I urge that the Honourable Deputy Minister should look into the matter seriously of recomputing the chargeable income by allowing a greater deduction for personal relief, for the wife and for the children, especially in view of the fact that these reliefs were made over 20 years ago and since then inflation has

reduced the purchasing power of the ringgit. Whereas 20 years ago, a person could live on \$2,000 a year—that comes to about \$160 or \$170 a month—at present, this rate is ridiculously meagre for keeping one's body and soul together. I am very unhappy that the opportunity has not been taken also in order to increase the personal relief that is granted to the tax payer, to the wife and to the children. This should be increased definitely and I hope the Honourable Minister will, if not this time, at least next year, give serious thought to this by increasing the relief available for the taxpayers.

Finally, Mr Speaker, Sir, again on the question of chargeable income, at present under the law, Clause 47, there is a provision for deduction from income tax in respect of a child who at any time in the year of assessment is over the age of 16 years but is receiving full-time instruction at a university, college or other establishments of higher education or is serving under articles or indentures with a view to qualifying in a skill or profession, a deduction equivalent to the total sum or sums so expended but not exceeding twice the amount of the ordinary deduction. This clearly is grossly inadequate for helping the ordinary Malaysians to enable them to send their children for university education, especially at present when there are limited places in Malaysia—every year there are 30,000 or 40,000 of Malaysian students who have the eligibility for university entrance but could not find places, and many of them have to go abroad—and their expenses are very high; going from \$200, \$300 to \$500 a month. I think it is only just and fair that the Government should allow deductions to allow parents to recoup the educational expenses because the parents are not only sending their children abroad for education, but this is also directly helping in the educational development of the country and in sharing the educational burden of the Government. I, therefore call on the Honourable Deputy Minister to consider allowing educational relief to the extent of \$2,000 to \$3,000 a year for every child and not according to the present rates, where there is a sliding scale of figures for the different children. This will make the income tax law more equitable, more just and more in keeping with the realities of the responsibilities of the Malaysian citizens in the country.

2.58 ptg.

Dr Tan Chee Khoon (Kepong): Tuan Yang di-Pertua, saya bangun untuk mengambil bahagian dalam Rang Undang-undang yang dikemukakan oleh Yang Berhormat Timbalan Menteri yang berkenaan dan di samping saya bercakap dalam Bahasa Malaysia, saya mohon izin bercakap dalam bahasa Inggeris.

Tuan Yang di-Pertua, di dalam Dewan ini tiap-tiap tahun saya telah bertanya kepada Kerajaan mengapakah Kerajaan atau bekas Menteri Kewangan iaitu Tun Tan Siew Sin dan juga Menteri Kewangan sekarang tidak menambah cukai tentang orang yang kaya, orang yang ada chargeable income lebih daripada \$50,000.

(*Dengan izin*) Now as has been pointed out by the Member for Kota Melaka, the Minister of Finance in his Budget Speech enunciated a very welcome principle, i.e. the principle of progressivity. That means as you earn more, the rates at which you have to pay your income tax increases. As has been pointed out, beyond \$35,000 to \$50,000 it has remained static. And beyond 50,000, as in the past, there has been no change as well. As the Minister pointed out last year, in order to mop up some of the excess profits there was this excess profits tax of 5% levied beyond \$50,000. I maintain, Mr Speaker, Sir, the rich, after all, cannot get their wealth by their own efforts only. It is true that they have sweated and worked hard for it, but most of the wealth that the rich have accumulated in this country, or in any other country, must come from the sweat, toil and tears of the ordinary workers. Therefore, I maintain that the rich should play their part by paying more income tax in order that the Government can get more funds and use them wisely for the benefit of the poorer people of this country as I shall presently show.

Mr Speaker, Sir, I have in the past advocated that beyond \$50,000 there should be a very modest increase of 5% and beyond \$75,000 there should also be another modest increase of another 10%. It is true that when you take into account all these rates except for the wage-earner, the entrepreneur like a professional man who is in

private practice, he has to pay another 5% by way of development tax. Therefore if he were paying 50% and the Government accepts my proposal of levying another 5% to make it 55% and if you add on another 5% development tax, virtually he has to pay a little more than 60%. But I say that would be a just and equitable imposition on the people who can afford. I say this because I would want to make a plea to the Government—perhaps I am realistic enough to know that I cannot make the Government change its tax structure now—that when the Budget time comes around next year, the Government should give serious thought towards increasing the level of chargeable income.

At the moment anyone who earns in excess of \$2,500 per year of chargeable income attracts income tax. In these days when we have had devaluation, inflation, stagflation and God alone knows what sort of economic future there will be in store for us, it would not be realistic for the Government to maintain this tax structure and I would want to make a plea for the poorer wage earners that the level of chargeable income that should attract income tax should be of the order of \$5,000, for example.

I entirely agree with the Member for Kota Melaka that the educational allowances allowed are totally inadequate. I think it is \$1,500 for a chap in the University. Let us take the case of a man who lives in Penang and therefore has to send his son to do medicine in Kuala Lumpur. He would find this sum totally inadequate. Of course, if he is rich enough but his son cannot get a place here—not because he is a *bodoh* but he is not of the top flight—and he sends his son to America, for example, then his fees alone will come up to about \$7,000 to \$8,000, plus living and all others it will come about \$12,000 a year. I am not making a plea for such people. I am making a plea for the ordinary worker—and everyone of us have ambitions of sending our children to university—who should have the computation increased, because costs have risen.

The other thing, of course, Mr Speaker, Sir, is that most of us being Asians have this very admirable trait of looking after our parents and that is a charge that most of us gladly undertake; but no relief is allowed if my mother stays with me or my father stays with me. My mother may well be 70 years old. And at that age, Mr

Speaker, Sir, as we all know, the diseases of senility overtakes anyone of us and we will have to pay for treatment like diabetes, kidney trouble or hypertension and the like and the medical bills can mount. So I would make a plea that in the computation of chargeable allowance, relief must be given to anyone who has to maintain his parents, mother and father.

To sum up, Mr Speaker, Sir, the Government has failed in its duty in following its own principle of progressivity, that the rich should be taxed more and there should be greater relief for those at the lower end of the scale.

Tuan Yang di-Pertua: Ahli Yang Berhormat dari Kepala Batas. Selepas itu Yang Berhormat Menteri akan menjawab.

3.05 ptg.

Tuan Mohd. Sopiee bin Sheikh Ibrahim (Kepala Batas): Tuan Yang di-Pertua, saya pertama sekali suka memberi sokongan dan juga memberi tahniah kepada pihak Menteri yang telah mengemukakan Rang Undang-undang ini untuk membetulkan satu keadaan di mana sungguhpun kalau sudah ditetapkan bahawa bonos yang dapat dikecualikan daripada cukai tidak lebih daripada 2 bulan gaji akan tetapi kepada pihak yang bergaji kecil itu tidak dikira beberapa bulan asalkan kadar wang itu tidak melebihi daripada \$1,000. Ini satu langkah yang sangat baik dan menunjukkan timbang rasa yang sewajarnya telah diberikan oleh pihak Kerajaan.

Saya juga mengucapkan tahniah kepada Timbalan Menteri yang telah membuat pindaan-pindaan yang lebih sesuai, tangga-tangga yang terdapat dalam kadar pembayaran cukai pendapatan ini, tetapi saya rasa sebab Kerajaan kita, Kerajaan Barisan Nasional, sudah mengambil sikap yang tegas berkenaan dengan cita-cita kita untuk mengadakan satu masyarakat yang adil barangkali kita mesti sedar bahawa suatu cara sukatan tentang samada, adakah adil atau tidak kepada masyarakat kita ialah tentang kadar pendapatan kita yang terdapat dalam masyarakat kita. Pada hemat saya sendiri banyak lagi yang patut kita usahakan untuk mengatasi satu keadaan di mana perbezaan antara yang miskin dan

yang kaya itu masih jauh jurang perbezaannya. Apabila membandingkan gaji orang yang berpendapatan rendah kita masih dapati orang-orang yang masih menerima gaji setakat \$100-\$200 sebulan, sebaliknya kita masih ada dalam masyarakat di negara kita yang begini mewah dan kaya orang yang mendapat gaji dan pendapatan yang lebih daripada \$10,000 ke atas sebulan. Jurang perbezaan antara gaji yang paling rendah dan gaji yang paling tinggi ini menjadi sukatan samada dalam masyarakat kita ini terdapat keadaan keadilan.

Yang Amat Berhormat Perdana Menteri kita bukan sahaja baru tetapi sudah beberapa tahun semenjak beliau melancarkan berbagai-bagai rancangan pembangunan luar bandar, pembangunan FELDA dan sebagainya telah memberikan satu matlamat kepada kita supaya kita mengadakan satu keadaan di mana pekerja-pekerja kita, kaum tani kita, nelayan kita dan pendeknya semua umat kita dalam negeri ini sekurang-kurangnya dapat menikmati pendapatan yang tidak kurang daripada \$300 sebulan. Saya sedar dan insaf bahawa ini adalah satu usaha yang sangat susah dan payah akan tetapi saya juga berasa senang hati kerana di beberapa lapangan sudah tercapai cita-cita ini.

Pada hari ini dalam kerja saya sendiri yang berkait dengan menjaga kepentingan penanam-penanam padi, petani (farmers) sudah dapat dengan adanya jaminan yang diberi oleh Kerajaan kepada penanam-penanam padi itu, mereka yang sanggup bekerja seluas enam ekar bendang dan sanggup bekerja dua musim setahun dengan harga yang diberi dan ditawarkan oleh Kerajaan sudah boleh dapat sebanyak lebih kurang \$300 sebulan bagi satu kelamin (family). Saya tahu di Rancangan FELDA dan lain-lain terutamanya di lapangan menanam kelapa sawit memang sudah lebih daripada tercapai matlamat ini. Sungguhpun begitu, di lain-lain lapangan memang banyak lagi yang kita mesti berusaha untuk mencapai matlamat yang boleh kita dapati untuk umat kita tidak dapat kurang daripada \$300. Apabila kita telah memperolehi-nya kita mesti ingat manusia ini perasaannya tentang puas hati atau tidak puas, senang atau tidak senang, seronok atau tidak seronok bukan kerana apa yang diperolehi olehnya, akan tetapi apa yang didapati olehnya berbanding dengan apa yang

orang lain menikmati dan mendapat. Jadi tidak dapat dielak kalau sekiranya kita dapat mencapai keadaan dalam negeri ini di mana semua pekerja, petani dan nelayan-nelayan kita sudah dapat sekurang-kurangnya \$300 sebulan tetapi sebaliknya tingkatan atas (ceiling) pendapatannya itu terlalu tinggi, perbezaannya bukan dua, tiga atau empat kali ganda bahkan sepuluh atau dua puluh lipat kali ganda daripada pendapatannya, maka keadaan tidak senang dan tidak puas akan terus berjalan.

Di dalam sebuah masyarakat demokrasi pada zaman sekarang ini sudah terdapat bahawa kita yang mengamalkan sistem demokrasi ini dapat menggunakan Cukai Pendapatan (Direct Taxation) sebagai satu alat dan satu cara memperimbang, memperbetul dan memperadilkan keadaan yang kurang adil. Orang yang sanggup memikul beban pembayaran cukai ini patut memikulnya. Orang yang tidak sanggup, yang lemah dan yang tidak cukup untuk perbelanjaannya mesti diperingankan dan mesti dikecualikan. Berasaskan kepada ini saya mengemukakan pendapat saya sendiri iaitu apabila kita memerhatikan bahawa bagi pihak Kerajaan yang telah menimbang-soal bonos tadi telah membuat peraturan di mana apabila kita telah menghadkan iaitu sesuatu majikan tidak perlu memberi lebih daripada dua bulan gaji bonos dan kalau lebih dia mesti dibayar cukai. Akan tetapi, kalau pembayaran ini tidak lebih daripada \$1,000 walaupun lebih daripada dua bulan, tidak mengapa. Bila kita kaji formula ini ertinya pada fikiran dan pendapat mereka yang merancang pindaan ini ternyata bahawa mereka terfikir bahawa sebulan gaji yang serendah-rendahnya patut ditimbang ialah \$500. Bukankah begitu? Sebab itu saya rasa kalau pihak Perbendaharaan (Treasury) sendiri berpendapat bahawa persamaan untuk dua bulan bonous ialah sebanyak \$1,000 yang bererti patut kita mula berfikir dan merancang segala tangga-tangga cukai ini berasaskan kepada gaji \$500 sebagai permulaan dan orang yang berpendapatan lebih daripada \$500 patut mula mencarum akan tetapi mereka yang berpendapatan kurang daripada \$500 patutlah dikecualikan daripada pembayaran cukai. Sebab kalau kita hendak kutip pun tidak berapa ringgit.

Administrative costnya, barangkali lebih tinggi dan lebih banyak daripada mengutip seringgit dua daripada orang yang pendapatan rendah ini. Saya tidak berharap undang-undang ini dapat dipinda pada tahun ini, cuma saya kemukakan fikiran dan pendapat ini supaya dapat ditimbangkan untuk tahun-tahun atau masa hadapan iaitu kita patut berfikir kalau Perdana Menteri kita telah hampir lima belas tahun mahukan orang kita supaya sekurang-kurangnya dapat \$300, walaupun kita pegang kepada keadaan sekarang dengan memberikan earned income dengan tambahan sebagainya, pendeknya setakat \$500 sebagai line yang patut dipakai untuk perkiraan ini dan sebaliknya kita juga telah mencapai kemajuan sesuai dengan dasar kita berkehendakkan masyarakat yang adil itu telah ada kemajuan (improvement) pada hemat saya. Tetapi ini dapat diimprovekan lagi iaitu kalau tangga yang kita dapat pada hari ini setakat pendapatan \$50,000 setinggi-tingginya 40% pada kadar \$15,000 yang ke atas. Kemudian kita tambah \$25,000 bagi satu tangga di mana kita kenakan cukai 50%, bermakna naik 10%. Ini pada fikiran saya kurang lojik dan kurang rational. Kenapa bila sampai kepada tingkatan \$75,000 kita tidak naikkan 10%, juga seperti dari \$40,000 kepada \$50,000. Sekarang selepas \$50,000 hanya naik 5%. Samada kita turunkan kadar cukai itu menjadi 45% bagi setiap \$25,000 antara pendapatan sebanyak \$50,000 dan \$75,000 setahun. Jadi untuk segment \$25,000 kita tambah 5%. Atau kita tambah 10% bagi setiap ringgit menjadi 60% bagi pendapatan lebih daripada \$75,000. Barulah adil, patut dan rational.

Perkara ini saya tahu tak dapat dipinda sekarang akan tetapi patut dipertimbangkan di masa yang akan datang supaya lebih rational. Selepas itu janganlah kita berhenti setakat \$75,000 sebab saya tahu dalam negeri ini ada orang yang berpendapatan lebih lagi. Biarkan naik progressively walaupun 5% ataupun 10% satu tingkat, itu terpulung kepada pihak Perbendaharaan, akan tetapi saya ingat kemampuan (capacity) orang yang bergaji dan berpendapatan tinggi membayar itu masih ada lagi. Sebab itu janganlah kita berhenti setakat \$75,000 sahaja, naikkan lagi segmentnya samada \$25,000 ataupun \$50,000 pada satu-satu segment dengan kenaikan 5% atau 10% seterusnya sampai kepada keadaan di mana kita boleh naik sampai kepada 70% hingga 80%. Barangkali kita

tidak dapat melaksanakan dengan sepenuhnya serta-merta akan tetapi cuba menunjukkan setapak demi setapak yang kita sungguh-sungguh berusaha, cuba untuk mengurangkan jurang yang terdapat antara orang yang bergaji atau berpendapatan paling rendah dengan mereka yang bergaji dan berpendapatan paling tinggi.

Sekian dan saya harap perkara ini dapat dipertimbangkan.

3.20 ptg.

Timbalan Menteri Kewangan (Tan Sri Chong Hon Nyan): Tuan Yang di-Pertua, ada beberapa Ahli Yang Berhormat yang memberi pandangan atas Rang Undang-undang ini dan juga memberikan teguran atas cara-cara Jabatan Hasil Dalam Negeri menjalankan tugas-tugasnya.

Ahli-ahli Yang Berhormat dari Kuala Selangor, Kuala Nerus dan Ipoh telah menyatakan bahawa Jabatan Hasil Dalam Negeri kadang-kadang mengenakan cukai seolah-olah mengikut kesukaannya sahaja, saya suka menjelaskan bahawa teguran itu tidaklah benar sama sekali. Taksiran yang dibuat oleh Jabatan itu adalah mengikut undang-undang cukai pendapatan dan mereka tidak boleh membuat sebarang taksiran terkeluar daripada peruntukan undang-undang. Undang-undang ini menentukan jenis-jenis pendapatan yang dikenakan cukai dan jenis-jenis perbelanjaan dan pelepasan-pelepasan yang boleh ditolak dari pendapatan untuk menentukan pendapatan bersih yang dikenakan cukai. Peruntukan-peruntukan ini adalah berasaskan kepada dasar-dasar dan amalan-amalan pencukaian yang tertentu dan adil.

Dalam sistem demokrasi yang kita amalkan sekarang ini, soal keadilan kepada pihak pembayar cukai pendapatan adalah mustahak. Untuk tujuan ini maka Kerajaan sebagaimana Ahli Yang Berhormat sedia maklum telah menubuhkan sejak beberapa tahun yang lalu suatu badan yang dinamakan Persuruhjaya Khas Cukai Pendapatan yang ahli-ahlinya dilantik oleh Yang di-Pertuan Agong. Adalah tugas Pesuruhjaya itu untuk menimbangkan segala rayuan-rayuan yang dibuat oleh pembayar cukai pendapatan, jika sekiranya mereka tidak bersetuju dengan taksiran-taksiran yang dibuat oleh Jabatan Hasil Dalam Negeri dan jika pihak pembayar cukai atau Jabatan Hasil Dalam Negeri

tidak berpuas hati terhadap keputusan Pesuruhjaya itu mereka boleh merayu pula kepada mahkamah. Inilah sistem yang kita ada sekarang untuk mewujudkan keadilan kepada pembayar-pembayar cukai. Dari sini jelaslah bahawa Jabatan Hasil Dalam Negeri tidak boleh mengenakan cukai sebarang sahaja. Adalah betul bahawa ada masanya Jabatan Hasil Dalam Negeri itu mengenakan cukai pendapatan atas anggarannya sendiri. Ini terjadi apabila pembayar-pembayar cukai itu tidak menghantar borang-borang taksiran seperti yang dikehendaki oleh Jabatan itu. Dalam keadaan seperti ini Jabatan tersebut mengikut undang-undang cukai pendapatan hendaklah membuat taksirannya sendiri.

Jabatan Hasil Dalam Negeri adalah menjalankan tugasnya mengikut kehendak-kehendak undang-undang cukai pendapatan dan pembayar-pembayar cukai hendaklah patuh kepada undang-undang itu. Adalah mustahak bagi Jabatan Hasil Dalam Negeri menjalankan tugas-tugasnya dengan tegas demi kepentingan mengutip hasil negara. Saya percaya Ahli-ahli Yang Berhormat sendiri sedia maklum bahawa ada pembayar-pembayar cukai yang hendak mengelakkan dari membayar cukai dengan menggunakan bermacam-macam helah yang boleh digunakan. Dan jika sekiranya Jabatan Hasil Dalam Negeri tidak tegas dalam menjalankan tugas-tugas dan tanggungjawabnya, maka sudah tentu kutipan hasil negara akan menjadi terancam. Sebagaimana telah saya sebutkan tadi jika sebarang taksiran cukai itu tidak adil bagi pendapat pembayar cukai, mereka mempunyai saluran yang tertentu untuk membuat rayuan dan menentukan samada taksiran itu salah ataupun betul.

Ahli Yang Berhormat dari Ipoh juga membangkitkan cukai pendapatan atas Syarikat Tinju Dunia. Oleh kerana Yang Berhormat Menteri Kewangan telah memberi jawapan atas soal ini tempoh hari, saya tidak hendak menambah apa-apa jawapan saya sendiri atas jawapan tersebut. Dan beliau juga membangkitkan perkara berkaitan dengan apa yang dikatakan Social Welfare Lottery tickets dan Empat Ekor. Jabatan Hasil Dalam Negeri mestilah mengkaji permohonan-permohonan tersebut supaya pembayar cukai tidak mengelakkan membayar cukai atas sebab semata-mata mereka mengatakan bahawa tidak mendapat kemenangan dalam perjudian ataupun lotteri.

Ahli-ahli Yang Berhormat dari Kangar, Kota Melaka, Kepong dan Kepala Batas yang mengatakan bahawa kadar pelepasan cukai sekarang ini tidak adil oleh kerana memandangkan keadaan negara kita yang sedang menghadapi masalah inflasi dan sebagainya. Sukacita saya menyatakan di sini bahawa kita sentiasa mengkaji struktur cukai pendapatan supaya bolehlah kita mengadakan satu struktur yang progresif. Dan Ahli Yang Berhormat dari Kepong dan Kota Melaka mengatakan bahawa kita tidak ada satu struktur yang progresif oleh kerana nampaknya cukai atau pendapatan yang melebihi dari \$50,000 tidak cukup tinggi.

Suka saya mengingatkan kepada Ahli-ahli Yang Berhormat yang berkenaan atas ucapan Menteri Kewangan apabila beliau membentangkan Ucapan Belanjawan tahun ini pada 6hb November, 1975. Saya tidak hendak membaca sekali lagi semua ucapan beliau, tetapi dengan izin, Tuan Yang di-Pertua, saya hendak sebutkan satu perkara sahaja.

(Dengan izin) The Honourable Members have mentioned that it is not a good tax structure in that we have not taxed those in the high income bracket substantially. May I remind the Members of the speech made by the Minister of Finance when he presented the Budget here on the 6th November, 1975, and I quote:

“In so far as those persons are concerned who have income from trade, business, profession or vocation and rent from the letting of properties, the income of this nature also attract a development tax of 5%. Secondly an individual is also liable to a 5% excess profits tax on his chargeable income in excess of \$75,000”.

If you take all these things into consideration, the effective rate of tax for persons in this category could rise to as much as 67%. Now this, I submit, Sir, at this point in time in our country, is a pretty high rate of tax, not forgetting the fact that as a country that is developing, as a country that wishes to attract investment and as a country that must rely to some degree on the private sector to provide the push and the initiative for development, particularly in industry, too high a rate of tax would prove to be a disincentive and we must learn from the

examples of other countries where a penal rate of tax actually is counter-productive. We will have to compare ourselves too with the tax systems in the neighbouring countries all of which are as anxious as we are to attract capital. Whilst I would subscribe, of course, to the comments made in this House about the need to restructure our society such as to make it a fair and a just society, I would also like to remind the Honourable Members that the resources for such restructuring can only come about when there is a climate of investment and an incentive for people to invest in this country such as to give us these resources. Whilst, of course, as the Honourable Member for Kepala Batas has said we can tax in terms of 80% or 90%, I would submit that the example of 80% tax or 90% tax even in the so-called very advanced countries has not proved to be an unmixed blessing. I think we need not have to go very far for examples of the counter-effects of such penal rates of taxation. Whilst we would work as I said, to look for a better tax structure, we shall have to watch the situation overall and not think in terms of only possibly a handful of people who have incomes above what, perhaps, one may regard as more than adequate and spoil the whole atmosphere of taxation in this country.

There have been a lot of comments made about the relief that we should allow to the lower income groups. Certainly, this is a matter which we have looked at quite often, and we have also looked at this question of parental relief but there are problems associated with the position of parental relief, problems of administration, problems of avoidance, problems of evasion, but certainly I would not like to give the impression that the Ministry of Finance, the Treasury Officials and the officials in the Department of Inland Revenue are unsympathetic to the fact that there has been an increase in the cost of living in this country. We recognise that, but we will at the same time have to devise a tax structure that we think should not also erode our tax base too much because there is a need, a great need, for resources for the Government of this country and the tax system of direct taxes is much more progressive than the indirect tax system. We would like to see quite frankly, a larger coverage of direct taxation measures such as to make it possible for us

to move away more and more from indirect taxes that hit both the rich and the poor whether or not they have the capacity to pay.

Mr Speaker, Sir, I do not think that I want to touch at length on the various details, suggestions and comments made by the various Members of this House excepting that I have taken note of all of them and they will, of course, form the basis of the continuing studies that the Department of Inland Revenue and indeed the Treasury are making at all times as regards the tax structure in the country given the changing circumstances of this country and given the changing circumstances of the rest of the world.

Usul dikemuka bagi diputuskan, dan disetujui.

Rang Undang-undang dibacakan kali yang kedua dan diserahkan kepada Dewan sebagai Jawatankuasa.

Dewan bersidang sebagai Jawatankuasa.

Rang Undang-undang ditimbang dalam Jawatankuasa.

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan Jawatankuasa*)

Fasal 1 hingga 3 diperintahkan menjadi sebahagian daripada Rang Undang-undang.

Rang Undang-undang dilapurkan dengan tidak ada pindaan: dibacakan kali yang ketiga dan diluluskan.

(Tuan Azahari bin Md. Taib *mempengerusikan Mesyuarat*)

RANG UNDANG-UNDANG KONTREK (PINDAAN)

Bacaan Kali Yang Kedua dan Ketiga

3.36 ptg.

Timbalan Menteri Pelajaran (Tuan Chan Siang Sun): Tuan Yang di-Pertua, bagi pihak Yang Amat Berhormat Perdana Menteri, saya mohon mencadangkan iaitu Rang Undang-undang bernama Suatu Akta Kontrek (Pindaan), 1975 dibaca bagi kali yang kedua sekarang.

Tujuan membuat pindaan ini ialah untuk memperkuat perjanjian-perjanjian biasiswa yang dibuat di antara Kerajaan Persekutuan, Kerajaan-kerajaan Negeri, Badan-badan Berkanun, Yayasan-yayasan Pelajaran Tinggi dan juga Yayasan Biasiswa Negeri-negeri sebagai penganjur dengan penuntut-penuntut yang menerima biasiswa tersebut. Rancangan pemberian biasiswa atau apa-apa juga kemudahan kepada seorang penuntut oleh Kerajaan dan badan-badan berkanun adalah terikat rapat dengan rancangan mengadakan tenaga-tenaga terlatih bagi keperluan negara. Oleh yang demikian, pemberian biasiswa atau lain-lain kemudahan tidaklah boleh dianggap semata-mata sebagai bantuan sosial sahaja bahkan lebih tepat merupakan satu aspek daripada rancangan pembangunan negara yang tidak kurang pentingnya.

Seperti Ahli-ahli Yang Berhormat sedia maklum pada masa ini perkhidmatan Kerajaan Pusat dan Negeri dan juga agensi-agensi separuh Kerajaan mengalami proses perkembangan yang pesat. Untuk mengendalikan projek atau rancangan pembangunan dalam tempoh beberapa tahun ini, Jabatan-jabatan Kerajaan dan agensi-agensi separuh Kerajaan memerlukan tenaga terlatih yang banyak sedangkan kumpulan tenaga terlatih sangat terbatas kerana pada keseluruhannya negara sekarang sedang menghadapi kekurangan tenaga terlatih dalam semua bidang professional. Dalam pada itu Kerajaan dan agensi-agensi separuh Kerajaan tidaklah dapat menandingi pihak swasta bagi mendapatkan tenaga-tenaga terlatih di pasaran terbuka kerana Kerajaan dan agensi-agensi separuh Kerajaan tidak berupaya memberi gaji yang tinggi dan lain-lain faedah perkhidmatan yang mewah seperti yang boleh ditawarkan oleh sektor swasta. Oleh itu tanpa penganjuran biasiswa yang lebih luas Kerajaan dan agensi-agensi separuh Kerajaan akan sentiasa terdesak oleh kekurangan kakitangan, terutama golongan professional dan kakitangan yang berkhidmat dengan mereka akan dipancing oleh pihak swasta yang menawarkan gaji yang lebih tinggi dan faedah-faedah lain yang lebih mewah.

Sebab-sebab yang menimbulkan perlunya diadakan peruntukan undang-undang dalam perjanjian biasiswa ini ialah kerana telah ada beberapa kes penuntut-penuntut dengan sengaja tidak mematuhi perjanjian untuk berkhidmat dengan Kerajaan, badan-badan separuh Kerajaan dan lain-lain penganjur

biasiswa iaitu samada mereka meletakkan jawatan setelah berkhidmat beberapa bulan sahaja ataupun mereka mencari pekerjaan dengan lain-lain pihak terutama bagi swasta tanpa mendapat kebenaran dari penganjur-penganjur biasiswa mereka terlebih dahulu. Pihak penganjur biasiswa mendapat sukar untuk menuntut haknya di bawah Perjanjian Biasiswa yang ada sekarang kerana beberapa kelemahan dalam Surat Perjanjian yang hanya boleh diatasi dengan peruntukan undang-undang. Di antara kelemahan-kelemahan ini ialah yang pertama kebanyakan penuntut-penuntut yang menandatangani Surat-surat Perjanjian adalah minor iaitu belum cukup umur dan dengan itu perjanjian-perjanjian dengan minor adalah tidak dapat dikuatkuasakan dari segi undang-undang dan kedua, bayaran balik kepada penganjur-penganjur biasiswa mengikut jumlah yang dipersetujui dalam kes penuntut yang tidak mematuhi perjanjian tidaklah dapat dikuatkuasakan atau dituntut sepenuhnya kerana ini merupakan satu penalty clause mengikut peruntukan di bawah Contract Ordinance (Malay States) 1950.

Selain daripada kelemahan-kelemahan diatas perkara tuntutan ganti rugi di bawah Perjanjian terpaksa dibawa ke Mahkamah Tinggi dan ini akan memakan masa yang lama atau panjang. Pada masa ini jumlah ganti rugi bagi semua kursus pengajian di peringkat Diploma dan Ijazah adalah melebihi \$10,000 iaitu maksima yang boleh dibawa ke Mahkamah Sesyen Khas. Kelewatan menyelesaikan tuntutan seperti ini di Mahkamah Tinggi tentulah akan menggalakkan lebih ramai pemegang-pemegang biasiswa melepaskan diri daripada ikatan perkhidmatan mereka dengan penganjur-penganjur biasiswa.

Rang Undang-undang ini membolehkan kes-kes mungkir mematuhi Perjanjian Biasiswa ini dikemukakan dan diuruskan oleh Mahkamah Sesyen sahaja dan bagi Sabah dan Sarawak di Mahkamah Majistret Kelas Satu dan dengan itu mencepatkan proses tuntutan sivil yang berkenaan. Undang-undang ini juga akan menetapkan pendirian pinjaman (loan) oleh penganjur-penganjur biasiswa seperti MARA untuk pengajian di Universiti dan pusat-pusat pengajian tinggi di bawah undang-undang ini dan tidak lagi di bawah undang-undang yang bersabit dengan undang-undang memberi pinjaman wang (money lending).

Rang Undang-undang ini juga membolehkan penganjur-penganjur biasiswa diwakili oleh Peguam Persekutuan atau Penasihat Undang-undang Negeri dan dengan ini menjimatkan belanja Mahkamah bagi pihak penganjur biasiswa.

Tuan Yang di-Pertua, dengan Akta ini tidaklah bermakna bahawa Kerajaan tidak akan memberi bantuan langsung kepada pihak swasta untuk mendapatkan tenaga-tenaga terlatih tertentu bagi membantu mereka di dalam beberapa aspek seperti melaksanakan Dasar Ekonomi Baru kita. Dari masa ke semasa Kerajaan akan menimbangkan pelepasan pemegang-pemegang biasiswa untuk memasuki bidang swasta ataupun untuk membuka firma-firma mereka sendiri. Oleh itu, pindaan yang dicadangkan ini akan merupakan satu kawalan supaya pelepasan penuntut-penuntut Kerajaan atau separuh Kerajaan dapat dikawal dan diaturkan dan bersesuaian pula dengan keperluan tenaga terlatih di Jabatan-jabatan Kerajaan dan ejensi-ejensi separuh Kerajaan.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon mencadangkan.

Menteri Kerajaan Tempatan dan Alam Sekitar (Tan Sri Ong Kee Hui): Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

3.45 ptg.

Tuan Mohd. Zahari bin Awang (Kuala Krai): Tuan Yang di-Pertua, saya suka menyokong Rang Undang-undang yang dibentangkan oleh Yang Berhormat Timbalan Menteri Pelajaran, tetapi dalam pada itu suka membuat beberapa perhatian (observations) di dalam melaksanakan Undang-undang Pindaan ini.

Pertamanya ialah mengenai perlaksanaan di bawah Fasal 3 yakni mengenai institusi yang diluluskan oleh Menteri yang bertanggungjawab bagi pelajaran. Kita semua maklum bahawa tidak semua institusi yang ada baik di dalam negeri ataupun di luar negeri yang diiktiraf dengan resminya oleh pihak Kerajaan, maksud saya oleh pihak perangka scheme of service seperti Suruhanjaya Perkhidmatan Awam (P.S.D.) dan lain-lain. Apa yang mungkin berbangkit ialah satu-satu institusi pelajaran yang dinamakan oleh Menteri Pelajaran bagi maksud Akta itu tidak pula dipersetujui oleh pihak P.S.D. atau sebagainya bagi maksud-maksud penye-

larasan Scheme of Service. Walaupun pada zahirnya hal-hal ini ternampak kecil namun di dalam bidang perbicaraan, guaman dan lain-lain dalam kes sivil seumpama ini, kes Breach of Contract atau Breach of Agreement, perkara ini dapat menjadi suatu masaalah yang kompleks, umpamanya, pihak pemegang biasiswa akan mencari dalih dan berbagai-bagai "excuses" lantaran apa yang mereka pelajari bertahun-tahun lamanya itu boleh disifatkan sebagai, sekiranya mereka kembali ke tanahair apakala "Scheme of Servicenya" tidak sama dengan apa yang mereka pelajari mungkin mereka akan membuat beberapa dalihan di dalam perbicaraan kes mal.

Tuan Yang di-Pertua, apa yang harus saya cadangkan di sini ialah sebelum sebarang biasiswa hendak dikeluarkan untuk mana-mana pelatih atau siswa ke mana-mana institusi yang dinamakan mengikut Akta ini, pihak-pihak berkuasa berkenaan hendaklah terlebih dahulu mendapat perhatian daripada pihak P.S.D. Sungguhpun amalan ini berlaku sekarang namun setelah Akta ini dilaksanakan nanti yakni kalau tidak ada penyelarasan di bidang Scheme of Service atau perkhidmatan yang mungkin dibuat tawaran setelah pelajar itu balik, soal-soal semacam ini haruslah diteliti lebih halus lagi kerana walaupun pihak Kerajaan dapat mencari berbagai-bagai remedy di dalam Mahkamah, tetapi pihak pelanggar syarat-syarat Agreement itu pun akan mencari "remedy" yang demikian juga untuk berdalih yang mereka ini tidak diberi gaji yang sama dengan kelulusan mereka.

Perhatian yang kedua ialah mengenai sebarang biasiswa yang diberi oleh pihak-pihak Kerajaan asing. Sekarang ini kita lihat banyak para pelajar kita di tanahair telah diberi biasiswa oleh negara-negara asing seperti negara Timur Tengah dan sebagainya. Mungkin pemberian biasiswa oleh Kerajaan asing ini tidak tertakluk di bawah Akta ini, tetapi satu perkara yang harus dikaji ialah setelah mereka yang mendapat biasiswa dengan begitu mudah daripada negara-negara lain itu mungkin kembali ke tanahair, tetapi mereka tidak dapat mencari pekerjaan kerana mungkin biasiswa ke institusi pelajaran tinggi yang tidak dinamakan oleh Menteri di bawah Akta ini tidak diiktirafkan oleh Kerajaan kita sendiri. Jadi tentulah berbangkit soal kehilangan kepakaran (brain drain), kehilangan manusia yang

bijak yang pergi ke luar negeri dan yang mendapat keuntungan daripada pihak Kerajaan sendiri tidak mengeluarkan biasiswa itu malah Kerajaan lain. Jadi saya bimbang kalau sekiranya perkara ini tidak dapat diselaraskan dengan pihak Kerajaan. Eloklah pihak kita membuat satu ketetapan, umpamanya, sebelum daripada suatu biasiswa itu hendak diberi kepada pelajar-pelajar kita oleh negara-negara asing maka bagi pihak P.S.D. Kerajaan, Suruhanjaya dan sebagainya mesti mengkaji betul-betul dan mendapat approval terlebih dahulu.

Tuan Yang di-Pertua, perhatian yang ketiga pula saya suka menumpukan kepada Fasal 5, iaitu mengenai pembayaran balik oleh pemegang biasiswa dan penjamin-penjaminnya, biasanya dua orang. Fasal 5 (b) antara lain berbunyi. " the scholar and the surety shall be jointly and severally liable to pay" ataupun siswa dan penjamin-penjamin itu adalah kesemua bersama-sama atau masing-masing bertanggungjawab bagi membayar balik jumlah wang yang dibelanjakan oleh pelanggar syarat biasiswa itu. Masaalah amalan yang selalu berlaku ialah tatkala seseorang siswa itu ditawarkan biasiswa, ibu-bapanya susah hendak mendapatkan penjamin-penjamin terutama sekali mereka yang berada di kawasan-kawasan pendalaman, kampung, desa-desa apa lagi mereka ini orang miskin, orang yang hidup di luar bandar. Dari segi pengalaman kita lihat bahawa mereka ini sangat menumpukan perhatian untuk mencari penjamin-penjamin ini kepada Pegawai-pegawai Daerah, Penghulu-penghulu dan/atau Wakil-wakil Rakyat khususnya Ahli-ahli Parlimen atau Dewan Negeri. Apa yang menjadi masaalah sekarang ini ialah penjamin-penjamin dari kategori tersebut seumpama Wakil-wakil Rakyat tentu akan tersua dengan banyak jaminan-jaminan yang akan dibuat oleh mereka dan ini mungkin mengakibatkan suatu masaalah yang besar.

Saya suka memberi satu misalan umpamanya, ada seorang Ahli Yang Berhormat di Dewan ini daripada Kelantan baharu-baharu ini telah dihantar surat oleh pihak pengeluar biasiswa hendak menggadaikan tanahnya, kerana dia menjamin seorang pelajar tetapi pelajar itu mungkin tidak bayar balik wang biasiswa itu dan sekarang ini walau macam manapun dapat diselesaikan secara berkira dan akan dibayar ansuran oleh Ahli

Yang Berhormat yang ada dalam Dewan ini sekarang. Persoalan seumpama ini, saya rasa bolehlah kita membuat satu peraturan supaya jangan sampai menyakitkan penjamin-penjamin itu dengan alasan untuk dicagar wangnya habis beratus-ratus ribu ringgit.

Selain daripada itu pula, Wakil Rakyat kalau sekiranya dibenarkan untuk memberi jaminan kepada sebarang biasiswa tidak dapat melakukan semua sekali dan ini boleh membangkitkan pula perasaan orang-orang lain di dalam kawasan itu. Umpamanya Yang Berhormat "A" menjamin seorang pelajar "B" dan oleh kerana pelajar "B" itu menceritakan kepada orang lain baharu Yang Berhormat ini menjamin beliau, maka ada pula pelajar "C", "D" "E" dan "F" akan datang kepada Yang Berhormat itu, jadi kalau ribut berlaku—kalau sekiranya Wakil Rakyat ini tidak dapat berbuat demikian, maka tentu sekalilah tuduhan pilih kasih akan berlaku. Bagi saya, saya suka mencadangkan supaya pihak penjamin mestilah datang daripada ibu-bapa mereka itu sendiri atau keluarga mereka, adik beradik mereka yang terdekat dan sekatan-sekatan tentang amalan biasa yang menyebabkan supaya setiap pinjaman mesti mempunyai pendapatan \$400 ke atas dan sebagainya itu perlu dihapuskan, kalau tidak akan susahlah pihak yang bakal menerima biasiswa itu mendapat biasiswa dengan tidak ada penjamin dan sebagainya.

Tuan Yang di-Pertua, saya suka juga menyentuh tentang tempoh perkhidmatan yang bakal dikenakan ke atas setiap pemegang biasiswa yang biasanya kena bertugas dengan Kerajaan selama lima tahun, ini mengikut kebiasaan yang kita lakukan dalam agreement sekarang ini. Mengenai soal ini, saya suka mencadangkan supaya pihak-pihak berkuasa atau Kerajaan mengkaji semula atas tempoh perkhidmatan yang mesti dijalankan hasil daripada perjanjian dibuat antara pengeluar biasiswa dengan pelajar-pelajar itu kerana jurusan-jurusan yang dipelajari oleh satu-satu pemegang biasiswa itu amatlah berlainan antara satu jurusan dengan satu jurusan. Ini adalah tidak semuanya sama. Soal pengajian di universiti umpamanya tentulah sesuatu pemegang biasiswa itu tidak akan menjadi sama, kerana ini telahpun diperuntukan oleh pihak pengeluar biasiswa yang memakai "quota system". Jadi tentu sekali cara

mereka berlatih, cara mereka belajar di luar negeri dan sebagainya itu tidak sama disiplin jurusannya.

Perkhidmatan selama lima tahun tentulah buat masa sekarang ini bagi saya tidak mencukupi terutama sekali perkhidmatan kepakaran. Tadi Yang Berhormat Timbalan Menteri yang berkenaan telah menyebutkan bahawa kita amat kekurangan sekali orang-orang yang pakar dalam berbagai-bagai bidang khususnya bidang ikhtisas dan sebagainya. Saya rasa perkhidmatan selama lima tahun tidak memadai bagi mereka yang mempunyai kelulusan ikhtisas yakni mereka yang telah mendapat biasiswa Kerajaan. Adapun baharu-baharu ini satu usaha untuk menaikkan lagi tempoh perkhidmatan bagi doktor-doktor yang umpamanya daripada dua tahun kepada tiga tahun, saya rasa itu sepatutnya lebih dinaikkan lagi jumlah tahunnya supaya dapat kita mempunyai pegawai-pegawai yang pakar dalam semua bidang khususnya di Malaysia kerana zaman pembangunan, zaman sains dan teknologi yang kita akan laksanakan dalam masa Rancangan Malaysia Ketiga dan sebagainya itu memerlukan tenaga kepakaran demikian. Dan selain daripada itu pula di sebaliknya, mereka yang mempunyai biasiswa untuk mempelajari sesuatu jurusan yang bersifat "generalist" yakni sastra—arts, lukisan, ilmu alam, tawarikh, pengajian Islam, semuanya itu saya rasa tidak harus dipegang selama lima tahun kerana mereka ini sebenarnya boleh ditukarkan di mana-mana sahaja. Dia boleh jadi A.D.O., Pegawai Tadbir, Pegawai MCS, Diplomat dan sebagainya, jadi mereka ini tidak harus disekat—tidak harus dibuat perjanjian sampai lima tahun. Apa yang harus dibuat ialah kepada mereka yang bersifat kepakaran dalam jurusannya itu. Saya rasa dengan cara ini dapatlah kita memperbanyakkan lagi orang-orang yang pakar dan di samping itu mereka yang bersifat "generalist" ini boleh kita lepaskan mereka pergi ke pihak swasta dan sebagainya bagi memenuhi "administrative capacity" di tiap-tiap pejabat swasta.

Tuan Yang di-Pertua, mengenai penahanan bagi seseorang yang lulus dan memegang biasiswa kadang-kadang untuk mereka pergi belajar ke luar negeri kerana post-graduate untuk buat masters atau Ph. D. dan sebagainya tidak dapat dilepas-

kan. Ini saya rasa tidak harus kita menyekat, pihak PSD ataupun pihak Suruhanjaya Perkhidmatan Awam kita tidak patut menahan mereka kalau sekiranya tiap-tiap pemegang biasiswa itu mahu pergi ke luar negeri, mahu membuat post-graduate, harus kita lepaskan mereka supaya dengan cara ini dapatlah kita membanyakkan lagi orang-orang yang lebih mahir, lebih menjadi sarjana di dalam sesuatu bidang itu kembali ke tanahair dan dapat memberi khidmat bakti kepada negara.

Saranan saya yang lain pula ialah supaya pihak Kerajaan atau lain-lain badan yang memberi biasiswa supaya membuat peruntukan di dalam setiap perjanjian atau kontrak biasiswa itu di mana setiap pemegang biasiswa, saya rasa mestilah memotong sekian-sekian peratus daripada gajinya setelah mereka lulus untuk dicarumkan kembali kepada satu tabung yang besar. Saya rasa cara yang dibuat oleh MARA yakni sebelum mereka menghantar pelajar-pelajar ke luar negeri pihaknya telah menetapkan dalam perjanjian itu supaya setelah mereka itu kembali ke tanahair, mereka apakala bekerja, akan memotong sekian-sekian peratus daripada gaji yang mereka dapati setiap bulan itu kepada satu caruman, yakni tabung MARA kembali. Saya rasa cara ini harus diselaraskan di semua bidang, pihak swasta atau pihak Kerajaan Negeri, atau pihak Federal, harus perkara ini dilakukan segera sekarang ini kerana kemungkinan di dalam melaksanakan Rancangan Malaysia Ketiga nanti kita akan kekurangan banyak wang, dan kalau sekiranya didapati ada satu tabung pusat menyelenggarakan soal-soal caruman seumpama ini dapat juga peluang yang lebih ramai, peluang kepada orang yang miskin yang berhak, tetapi tidak dapat kesempatan untuk mendapat biasiswa itu belajar ke luar negeri dan sebagainya.

Tuan Yang di-Pertua, melalui perbincangan ini juga, saya suka sebanyak sedikit membuat pengesyoran lagi yakni pengeluaran-pengeluaran biasiswa samada ianya daripada negeri-negeri, samada ianya daripada yayasan, daripada MARA, L.L.N., PETRONAS, Keretapi dan sebagainya, patut mengumpulkan mereka ini semua dijadikan sebagai satu "consortium" atau satu pakatan pusat di mana dapat antara badan-badan itu bekerjasama untuk menyelaraskan supaya dapat menentukan jumlah

biasiswa. Kerana berbangkit, Tuan Yang di-Pertua, umpamanya apakala selepas daripada keputusan H.S.C. tiba yakni selalunya dalam bulan tiga atau empat di seluruh Malaysia, "result" keluar dalam bulan tiga dan badan-badan yang mengeluarkan biasiswa umpamanya L.L.N., PETRONAS, FELDA dan sebagainya itu telah membuat iklan dalam surat khabar maka pihak pemohon-pemohon yang telah lulus H.S.C. beribu-ribu itu telah membuat permohonan di berbagai-bagai tempat, ada membuat permohonan daripada Yayasan Trengganu, ada membuat permohonan Yayasan Perak, Yayasan Sabah, Yayasan Pelajaran Kelantan dan L.L.N. Jadi soalnya sekarang ini ialah kadang-kadang seseorang pelajar itu—bakal mahasiswa kita itu telah ditawarkan oleh tiga atau empat pengeluar biasiswa. Ini saya rasa menjadi satu perkara yang tidak adil, kerana ada di kalangan mereka itu yang layak, berkebolehan, miskin tetapi tidak dapat kesempatan daripada ini kerana tawaran serentak dalam satu masa itu berlaku kepada seorang manusia oleh tiga pengeluar biasiswa. Saya rasa ini haruslah difikirkan betul-betul, harus diselenggarakan oleh pihak Yayasan Pelajaran Tinggi, pengeluar biasiswa, PSD, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam dan sebagainya supaya dijadikan satu "consortium" antara mereka sepakat dan dibincangkan supaya perkara ini tidak akan "overlapping" antara satu sama lain dan jangan ada seorang mahasiswa samada bumiputra, China atau India menerima dua biasiswa atau tiga tawaran dalam satu masa. Ini patutlah kita perhatikan betul-betul. Tuan Yang di-Pertua, ada setengah-setengah Kerajaan Negeri di Malaysia umpamanya tidak membuat sebarang "follow-up" kepada mereka yang telah menerima biasiswa negeri. Saya tidak mahu menyebutkan negeri ini, tetapi saya rasa perkara yang semacam ini sangat merugikan kerana jumlah wang yang terlampau banyak telah diberi dalam bentuk biasiswa ataupun bantuan dermasiswa pelajaran tinggi itu telah tidak di "follow-up" oleh pihak berkuasa Kerajaan Negeri. Jadi berlaku misalnya, setelah dia "graduate", dan keluar daripada universiti, dia akan mencari "greener pastures somewhere" untuk mencari gaji yang lebih banyak lagi di tempat lain dan melamar berbagai kerja, kerana tidak ada "follow-up" dan tidak adanya implimentasi daripada Akta ibu 1950 yang sebenarnya tidak ada "specific

clause" untuk menentukan yang mereka ini boleh didakwa oleh mahkamah dan sebagainya.

Jadi, dengan adanya Akta baru ini sebetulnya, dapatlah kita mengambil "remedy" yang baik dan mudah-mudahan pihak Kerajaan mulai daripada terlaksananya Akta ini akan menjalankan penyiasatan-penyiasatan dan membuat follow-up supaya "breach of agreement" atau "breach of contract" yang dilakukan oleh pelanggar-pelanggar syarat biasiswa itu dapat dilaporkan ke mahkamah atau dibicarakan di mahkamah dan dapat dibuat tuntutan balik wang-wang kesemuanya itu. Satu misalnya, umpamanya apa yang berlaku dalam satu ketika waktu kami membincangkan dalam Public Accounts Committee. Umpamanya satu kes di Jabatan Perikanan. Pihak Jabatan Perikanan telah menghantar seorang pelajar dalam Jurusan Perikanan keluar negeri iaitu ke New Foundland. Selepas itu dia kembali, tetapi "scheme of service" tidak ada. Hendak masuk jadi "attachment" pun tidak dapat. Hendak bekerja secara "temporary" pun tidak dapat, "scheme of servicenya" tidak disediakan. Pihak PSD yang mengeluarkan scholarship, tetapi akhirnya manusia itu telah lari mencari "greener pastures somewhere", mencari gaji yang lebih mahal dan sampai sekarang pun perkara itu masih belum selesai lagi. Jadi, perkara yang seumpama ini, saya rasa haruslah pihak Kerajaan mencari jalan, membuat kajian dan penyelidikan betul-betul kerana ini sebenarnya wang rakyat—bukan wang kita. Jadi pihak yang bertanggungjawab samada Jabatan Perkhidmatan Awam (PSD), pihak Federal, pihak Negeri, Yayasan-yayasan Pelajaran, Yayasan Sabah dan sebagainya perkara ini haruslah diperhatikan betul-betul dan saya sekali lagi mengesyorkan supaya diadakan satu "consortium" untuk mengeluarkan biasiswa ini supaya dengan cara ini dapat kita selaraskan. Dan dapat menentukan orang-orang yang benar-benar layak, miskin, tetapi tidak dapat meneruskan pelajaran kerana ianya tidak diberi kesempatan, kerana kerusi yang disediakan oleh satu-satu yayasan yang hendak mengeluarkan biasiswa itu memangnya terhad. Tetapi jangan berlaku ada seorang manusia, dua orang manusia, atau tiga orang manusia oleh kerana mereka itu anak orang besar, anak Tan Sri, ataupun anak Datuk mendapat kesempatan tiga scholarship dalam satu

ketika. Saya rasa inilah satu perkara yang suka saya memberi pandangan sedikit sebanyak. Saya berharap pihak Timbalan Menteri dapat memberikan sedikit sebanyak ulasan dalam hal ini ataupun kalau tidak dapat dilaksanakan, bolehlah diperbincangkan di masa-masa yang akan datang.

4.03 ptg.

Tuan Hishamuddin bin Haji Yahya (Maram): Tuan Yang di-Pertua, saya bangun untuk membahaskan Rang Undang-undang yang dibentangkan oleh Yang Berhormat Timbalan Menteri sebentar tadi. Di sini saya suka memberi pandangan berhubung dengan Fasal 5.

Tuan Yang di-Pertua, semenjak tahun enam puluhan lagi, perkara memungkirkan perjanjian biasiswa telah banyak berlaku sehingga ia menjejaskan kerja-kerja di setengah-setengah jabatan Kerajaan. Perkara ini sering berlaku oleh kerana kita tidak mempunyai satu undang-undang yang tetap dan tegas mengenai perkara memungkirkan perjanjian seperti ini. Ada beberapa kes sahaja yang dibawa ke mahkamah tinggi dan keputusan yang dibuat oleh mahkamah tinggi ialah mereka ini tidak dikenakan bayaran ganti rugi sepenuhnya kepada pihak yang berkenaan. Mahkamah Tinggi memberikan peluang kepada mereka ini dan menimbangkan di atas tempoh-tempoh perkhidmatan yang telah diberikan biasiswa oleh pihak Kerajaan. Dan keputusannya adalah menggalakkan siswa-siswa yang lain supaya memungkirkan perjanjian seperti ini. Misalnya, kalau Kerajaan telah membelanjakan sebanyak \$5,000 setahun kepada seorang penuntut selama tiga tahun yang berjumlah \$15,000, dan jikalau penuntut tersebut telah memberi khidmatnya selama tiga tahun daripada jumlah kontrek 5 tahun maka mahkamah mengirakan bahawa beliau itu telah membayar sebanyak \$9,000 dan cuma \$6,000 sahaja yang dikehendaki untuk dibayar sebagai ganti rugi kepada pihak Kerajaan.

Jadi, timbangan seperti inilah yang menggalakkan siswa ini memungkirkan perjanjian dan apatah lagi kadang-kadang ada pihak swasta pula yang berani membayar atau menebus mereka ini kerana pihak swasta ini hendakkan siswa ini berkhidmat di dalam syarikat-syarikat mereka. Terutamanya mereka yang berkelulusan kejuruteraan,

actuaries yang jarang-jarang benar kita dapati di negara ini. Pada hari ini kita mempunyai satu Bill, dan saya percaya akan diluluskan oleh Dewan yang mulia ini dan setelah ianya diluluskan kita telah mempunyai satu Undang-undang yang tetap dan tegas mengenai perkara memungkirkan perjanjian biasiswa. Kita juga mempunyai satu deterrent clause iaitu di bawah Fasal 5 (b) (ii).

Tuan Yang di-Pertua, saya yakin penuh dengan adanya deterrent clause ini perkara memungkirkan perjanjian ini tidak akan berlaku lagi. Tetapi di samping itu kita harus juga memberi pertimbangan kepada siswa-siswa yang mahu memperbaiki diri mereka dengan menukar pekerjaan. Misalnya selepas dua tahun dia mengajar dan dia berkelulusan Maktab Perguruan, maka dia berhenti dan masuk menjadi cadet di dalam tentera, ataupun jikalau dia sudah lulus daripada universiti mengajar dua tahun dan kemudian berhenti menjadi cadet A.S.P.

Dan sungguhpun penuntut ini telah memungkirkan perjanjian ini kerana berkhidmat di dalam jawatan yang dikehendaki seperti yang tertulis di dalam perjanjian itu namun demikian beliau ini masih berkhidmat di dalam jawatan Kerajaan. Dan jawatan yang baharu itu pula kalau kita fikirkan tidak pula kurang pentingnya kepada negara kita. Oleh kerana perkara semacam ini banyak berlaku di masa-masa yang lalu dan saya percaya di masa yang akan datang perkara ini akan berlaku lagi, jadi pihak Kementerian yang berkenaan seharusnya mengecualikan mereka yang di dalam kategori ini daripada sebarang tuntutan civil itu.

4.08 ptg.

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus (Dungun): Tuan Yang di-Pertua, saya ingin bercakap mengenai Rang Undang-undang Akta Kontrek yang dibentangkan oleh Yang Berhormat Timbalan Menteri sebentar tadi.

Dengan keterangan yang diberi oleh Yang Berhormat Timbalan Menteri tadi terlampau banyak bahawa tujuan besar Rang Undang-undang ini dibawa ialah dengan tujuan untuk mengembalikannya kepada Kerajaan yang telah diberi kepada mahasiswa yang menerima biasiswa Kerajaan ataupun badan-badan Kerajaan yang telahpun tidak bertugas mengikut yang sepatutnya. Dan juga untuk menyelesaikan masalah-masalah itu dengan

cara yang lebih mudah iaitu dengan diberi kuasa kepada pihak mahkamah tengah (mahkamah session) untuk membicarakannya.

Tuan Yang di-Pertua, dalam hal ini walaupun nampaknya sedikit sahaja, tetapi sebenarnya perkara ini saya rasa adalah besar, kerana kita menuju kepada dua cara yang sulit iaitu dari segi Kerajaan, kita mahu mendapatkan pegawai-pegawai yang berkemahiran dan professional yang telahpun kita latih untuk berkhidmat dengan Kerajaan. Tetapi sebaliknya pula di satu pihak yang lain, kita menggalakkan orang-orang yang berkemahiran dan orang-orang yang berkecayaan professional supaya melibatkan diri dalam lapangan pembangunan yang lain iaitu dalam pembangunan ekonomi, perniagaan khasnya daripada kalangan bumiputra. Jadi kedua-dua perkara ini saya rasa kalau kita tidak selaraskan mungkin kita akan bercanggah di mana maksud yang kedua yang tercatat dalam salah satu daripada Rancangan Dasar Ekonomi Baru mungkin susah hendak dicapai, sebab kebanyakan pelajar-pelajar yang telah dilatih oleh Kerajaan melalui biasiswa pinjaman dan sebagainya apakala mereka telah lulus dan mereka pulang selalunya mereka dapat tawaran-tawaran yang baik kalau dibandingkan dengan perkhidmatan Kerajaan. Perkara ini sebenarnya kita pun ada tersilap juga, kerana kita memberi gaji orang-orang professional ini terlalu rendah. Misalnya, dalam akauntan kita memberi gaji yang rendah kalau kita bandingkan jika mereka bertugas dengan pihak swasta. Demikian juga dalam bahagian architect, engineer dan sebagainya. Inilah yang selalu disungut-sungutkan oleh pihak-pihak yang mempunyai ijazah ataupun degree; yang tersebut kalau sekiranya dibandingkan dengan pihak-pihak yang lain seolah-olah mereka ini kurang dikehendaki.

Tuan Yang di-Pertua, sebab itulah kita dapati di mana-mana bidang sekali pun kita kekurangan orang professional. Kalau kita lihat dalam Jabatan Talikom misalnya, kita tidak cukup akauntan sehingga kita terpaksa menggaji orang yang bukan warganegara Malaysia untuk menjalankan kerja di bahagian kewangan ini, demikian juga dalam bahagian-bahagian yang lain. Jadi, saya rasa pihak Suruhanjaya Perkhidmatan Awam harus mengkaji hal ini supaya mestilah ada galakan, agar mereka ini di masa akan

datang bukan sahaja disekat oleh undang-undang atau disekat oleh perjanjian, tetapi ialah dengan kehendak atau kesukaan dan kegemaran mereka untuk berkhidmat dengan pihak Kerajaan dan Badan-badan Kerajaan.

Tuan Yang di-Pertua, saya ingin bertanya berkenaan dengan Fasal 5 iaitu berkaitan dengan penjamin. Saya harap Yang Berhormat Menteri mengkaji dalam hal ini agar penjamin tidak memikul beban yang berat. Sekarang ini sebagaimana kata Ahli Yang Berhormat dari Kuala Krai kebanyakan Wakil Rakyatlah yang paling berat bebannya, sehingga kadang-kadang sampai 20 atau 30 orang pelajar-pelajar yang mereka jamin. Jadi, kalau mengikut angka yang dijamin oleh sebahagian besar Wakil Rakyat itu, kalau 20 orang yang kita jamin, saya rasa sampai mati pun kalau mereka tidak bayar maka tidak mungkin kita akan terbayar, kita jamin hanya untuk membolehkan pelajar-pelajar ini melanjutkan pelajaran. Jadi amatlah baik sebagaimana syor Yang Berhormat dari Kuala Krai tadi iaitu cubalah cari sistem lain samada dijamin oleh ibu-bapa atau keluarganya.

Dalam hal ini, Tuan Yang di-Pertua, saya ingin menyebutkan pula berkenaan dengan Huraian dalam Fasal 5 juga iaitu berkaitan dengan pinjaman yang kena bayar. Kalau sekiranya mereka enggan bertugas dengan Kerajaan ataupun pihak Badan-badan Kerajaan, mereka bukan setakat membayar wang biasiswa yang diambil tetapi termasuk belanja untuk mencari orang lain untuk menempatkan di tempat yang sepatutnya pelajar ini duduk. Saya tidak faham berkenaan dengan hal ini. Bagaimana perbelanjaan untuk mencari orang lainpun pelajar dan juga penjamin itu kena membayarnya, kerana wang mereka tidak ambil dan ini sudah tentu tidak betul. Pihak Yang Berhormat Menteri harus mengambil perhatian berkenaan hal ini supaya perkara yang saya sebutkan ini tidak akan berlaku. Saya bimbang dan takut, Tuan Yang di-Pertua, apakala Rang Undang-undang ini diluluskan mungkin akan kena kepada seorang dua yang telahpun mungkir perjanjian sebagaimana maksud Rang Undang-undang ini dibentangkan, maka bayaran yang akan dikenakan kepada mereka terlampau banyak dan saya rasa ini kurang memuaskan.

Selain daripada itu, Tuan Yang di-Pertua, saya ingin mengesyorkan penyelesaian secara lain yang harus dibuat dalam hal ini, iaitu

dengan menggalakkan mereka yang telah keluar daripada berkhidmat dengan Kerajaan ini hendaklah mereka sanggup memotong gajinya daripada firm yang mereka bertugas, kalau mereka buat firm sendiri biarlah firm-nya sendiri ataupun dengan kompeni-kompeni besar maka kompeni itu yang akan membayar kepada Kerajaan. Ini satu jalan untuk mencapai maksud membanyakkan orang-orang kita khasnya bumiputra dalam bidang professional dan di samping itu juga Kerajaan tidak akan hilang wangnya, dan juga kalau syor saya yang pertama tadi diterima maka orang akan suka berkhidmat dengan pihak Kerajaan.

Tuan Yang di-Pertua, saya rasa itulah pandangan saya dan diharap pihak Yang Berhormat Menteri yang berkenaan harus mengkaji benar-benar hal ini supaya tenaga-tenaga professional yang sebahagian besarnya akan menerima biasiswa ini harus diambil perhatian setelah kita melihat bahawa kita setiap masa kekurangan dalam bidang ini.

4.07 ptg.

Raja Nasron bin Raja Ishak (Kuala Selangor): Tuan Yang di-Pertua, saya tidak dapat menyokong Rang Undang-undang Kontrek (Pindaan) tanpa saya dapat dan menerima penerangan yang jelas dan puas hati, kerana saya berpendapat bahawa Clause 5 (a) dan (b) itu sangat ketat dan kalau setiap barang yang ketat itu tentu mendatangkan sakit. Oleh kerana itu, saya meminta kepada Yang Berhormat Menteri yang berkenaan mengadakan beberapa syarat-syarat supaya ada flexibility. Di samping saya mengemukakan pandangan-pandangan saya, saya ingin menarik perhatian Dewan yang mulia ini beberapa contoh.

Tuan Yang di-Pertua, Yang Berhormat Timbalan Menteri ada mengatakan bahawa Rang Undang-undang yang dikemukakan ini adalah kerana hendak memperkuatkan lagi beberapa syarat supaya mereka yang telah diberi biasiswa ini dapat kekal berkhidmat di dalam bidang Kerajaan atau badan-badan yang berkenaan tanpa berkhidmat dengan pihak swasta. Saya berkata bahawa jika mereka yang telah menerima biasiswa daripada pihak Kerajaan ataupun badan-badan yang berkenaan sanggup meninggalkan jawatannya dan pergi berkhidmat dengan pihak-pihak swasta, maka tentulah ada silap

somewhere along the line dalam scheme of service yang ada di sisi Kerajaan. Saya juga berpendapat bahawa jika seseorang pegawai itu berkhidmat dengan pihak swasta dan jika perkhidmatan dengan pihak swasta itu adalah for national interest, maka saya fikir tidak sewajarnya dihalang pegawai-pegawai itu untuk berkhidmat dengan pihak swasta. Jika pindaan yang dibuat ini untuk mendapatkan balik wang ataupun belanja yang telah dibelanjakan oleh pegawai itu belajar di United Kingdom, Amerika, Indonesia atau India misalnya, maka ada cara atau jalan lain, iaitu dibuatkan satu syarat bahawa pihak swasta yang mengambil pegawai ini hendaklah dikenakan membayar kembali apa juga belanja yang telah dibelanjakan oleh Kerajaan atau Badan-badan Berkanun, bukan kita penalise pegawai ini untuk pergi memperbaiki careernya di masa hadapan.

Tuan Yang di-Pertua, contoh yang saya bawa berkenaan dengan Clause 5 (a) dan (b) ini iaitu jika seseorang penuntut itu gagal dan sebagainya maka penuntut itu dan penjamin-penjaminnya bersama-sama membayar balik. Ada seorang pemuda, katakanlah, namanya si Ahmad daripada luar bandar, orangnya tidak berada; daripada golongan the have-not yang telah diberi biasiswa. Beliau telah menuntut dan berjaya dan balik ke tanahair bekerja. Di dalam syarat perjanjiannya itu dia terpaksa berkhidmat, katalah 5 tahun, tetapi sesudah berkhidmat setahun atau setahun setengah prospect untuk dia dapat promotion itu tidak begitu cerah, kerana dia daripada orang luar bandar, dan tidak ada mempunyai connection. Selalunya yang kita pandang secara umum: promotion based on whom you know and not on what you know. Oleh kerana dia ini anak seorang penoreh getah, anak seorang nelayan yang tidak ada kenalan dan influence, tiap-tiap kali interview untuk naik pangkat selalu sahaja gagal, tinggallah timescale. Jadi, timbullah perasaan frust. Dia pun pandang kiri kanan ada satu tempat yang lain hendak memberi dia kerja yang pendapatannya lebih lumayan, prospect of promotion lebih baik, maka dia pergi ke situ. Mengikut undang-undang ini beliau dan juga penjamin-penjaminnya akan membayar apa jua belanja-belanja scholarship itu kepada pihak-pihak yang berkenaan.

Tuan Yang di-Pertua, jika ada kejadian ini berlaku saya meminta keterangan daripada Yang Berhormat Timbalan Menteri, jika

penalty clause ini dikenakan maka dibolehkan pegawai itu membayar secara beransur-ansur daripada gajinya. Dengan secara ini bukan sahaja dia merasa puas hati di dalam kerjanya yang baru itu yang juga untuk national interest, tetapi dapat juga sesiapa juga badan yang memberi dia scholarship ini berkhidmat ataupun memberi perkhidmatan kepada seorang anak luar bandar. Akan tetapi, jikalau dituntut dengan cara ini, dibawa ke Mahkamah akibatnya adalah buruk kerana orang-orang yang diberi scholarship itu maklumlah scholarship, bererti adalah bantuan. Kalau bantuan sebenar-benarnya patut diberi kepada orang yang susah. Jadi bolehlah kita tahu siapa juga yang menerima scholarship itu adalah daripada keluarga yang susah, orang yang tidak berada, orang luar bandar.

Contoh yang kedua, Tuan Yang di-Pertua, sungguhpun ada di dalam perjanjian-perjanjian mengatakan bahawa tiap-tiap seorang yang menerima scholarship itu disyaratkan:

- (a) tidak boleh berkahwin;
- (b) tidak boleh cuai di dalam pelajaran;
- (c) berkelakuan baik; dan lain-lain lagi.

Jika penuntut ini membuat kesalahan yang saya katakan tadi iaitu berkahwin, buat kelakuan tidak baik seperti hisap ganja, berjudi dan mendatangkan nama buruk kepada negara kita Malaysia, maka gagal dalam pelajaran, ditarik balik scholarship dan denda (penalty) dikenakan—syukur alhamdulillah—saya sokong. Tetapi jika penuntut ini belajar sudah 2 tahun masuk dua tahun setengah, katalah, ibu dan bapanya meninggal dunia dalam satu kemalangan dan tinggallah dia sebagai anak yang sulung, umurnya baru 18 tahun—orang kampung ini banyak anak sehinggakan ada yang 12 orang anak kadang-kadang pun ada—menjaga adik-beradiknya yang susun paku terpaksa dia meninggalkan pelajarannya untuk balik ke kampung dan bekerja. Kalau dia menjadi engineering student dengan dua tahun setengah menuntut maka dapatlah dia menjadi, katalah, Technical Assistant dan sebagainya. Bagaimana pandangan Kementerian terhadap perkara-perkara ini. Saya berpendapat bukan kuasa hanya diberikan kepada Kementerian untuk menentukan tetapi hendaklah diberi kepada Ketua-ketua Jabatan menentukan samada perkara yang dibuat oleh seseorang penuntut itu patut dikenakan penalty atau tidak.

Tuan Yang di-Pertua, sebagai teguran umum saya suka membawa perhatian kepada Kementerian yang berkenaan dengan scholarships yang telah diberi oleh badan-badan berkanun dan Kerajaan kepada pemuda-pemudi. Kita biasa dan suka sangat asalkan tiap-tiap seorang penuntut itu membuat kesalahan kita kecam, penuntut itu salah, penuntut itu tidak baik dan sebagainya. Saya mengatakan di sini 70% daripada kesalahan itu adalah bebanan kita sendiri dan Kerajaan sendiri yang salah. Sebabnya, Tuan Yang di-Pertua, kebanyakan daripada penuntut-penuntut yang kita hantar ke seberang laut adalah daripada pemuda-pemudi yang berasal daripada luar bandar atau kampung. Kehidupan dan cara-cara bandar adalah baru pada mereka. Ada separuh daripada mereka datang ke Kuala Lumpur pun jarang benar. Inikan pula pergi ke London, pergi ke New Zealand, pergi ke Sydney, pergi ke New York, memang susah bagi penuntut itu untuk menyesuaikan dirinya menghadapi cabaran-cabaran baru dan environment baru. Apa yang kita dapati sekarang, Tuan Yang di-Pertua, ialah dibuat keputusan untuk memberi scholarship kepada si Ahmad, si Ah Chong, si Munusamy dihantar dengan begitu sahaja. Setengah-setengah pemuda-pemudi ini tidak tahu mengikat necktie, kadang-kadang pemuda-pemudi ini tidak tahu table manners menggunakan fork and spoon, kadang-kadang tidak tahu langsung bagaimana bercampur dan tata-tertib. Sudah tentu apabila sampai ke England, maka didapati hawa di sana 40° sejok, kecutlah, susahlah dia, makanan lain, adat resam pula lain. Jadi, pada masa itu senang sahaja dipengaruhi oleh orang-orang yang datang mengambil kesempatan. Oleh itu, saya bawa pandangan Kementerian supaya tiap-tiap student, tiap-tiap penuntut yang kita hendak hantar hendaklah sekurang-kurangnya satu bulan diberi satu kursus supaya benar-benar penuntut itu mengerti apakah suasana yang akan dihadapi oleh beliau semasa pergi ke seberang laut. Maka dengan cara ini dapatlah mereka menyediakan diri lebih kurang sama seperti orang yang hendak pergi ke bulan sekarang ini iaitu sebelum pergi ke bulan mereka diberi latihan bagaimana caranya, maka begitu juga student-student ini kalau sekiranya mereka hendak pergi ke England sama juga seperti pergi ke bulan keadaannya kerana mereka berasal daripada luar bandar.

Sekian sahaja, Tuan Yang di-Pertua, teguran-teguran dari saya dan kalau saya puas hati dengan keterangan-keterangan yang diberi oleh pihak Kementerian saya akan tidak ragu-ragu menyokongnya.

4.31 ptg.

Tuan Mak Hon Kam (Tanjong Malim):

Tuan Yang di-Pertua, saya bangun bersama-sama mengalu-alukan pindaan Rang Undang-undang yang bernama "Suatu Akta bagi meminda Akta Kontrek, 1950 untuk membuat peruntukan-peruntukan berkenaan dengan perjanjian-perjanjian biasiswa."

Tuan Yang di-Pertua, saya ingin memohon kebenaran untuk berucap dalam bahasa Inggeris.

(*Dengan izin*) Tuan Yang di-Pertua, this Bill deserves the support of all of us in view of the many cases of scholars quitting the Service after completion of their courses without taking into consideration the amount of money spent on them by the taxpayers. Tuan Yang di-Pertua, on the surface, the provisions of this Bill may appear to be very tough a condition. However, to those who are sincere, whose consciences are clear in the realisation that without the help of these scholarships, they might not be able to complete their higher study, to them, this Bill may appear totally unnecessary.

Tuan Yang di-Pertua, my humble submission is that the introduction of this Bill is a negative approach to the problem faced by us today. In fact, if we were to adopt instead a positive approach to the whole problem of awarding scholarships to those who deserve our help, then the introduction of this Bill is unnecessary. I refer, in particular, to the way the scholars are selected by the appropriate authorities. Tuan Yang di-Pertua, logically, scholars should be selected on individual merit irrespective of their racial origin, especially those from poor families and those whose academic performances are excellent. This should be the fundamental principle to follow in awarding scholarships to deserving cases. Tuan Yang di-Pertua, if this principle were accepted in awarding scholarships, I would say that the chances of scholars, on completion of their courses, quitting the Government service would be minimised. Tuan Yang di-Pertua, the trouble is that can we honestly tell ourselves that selection of candidates for

the various scholarship has been done purely and strictly on individual merits, without taking into consideration other factors? Are we honestly convinced that some people are not awarded scholarships by "pulling string" or by virtue of the fact that they know somebody personally or the so-called influential people who are in one way or another connected with somebody.

Tuan Yang di-Pertua, my point is that if the fundamental principle of awarding a scholarship, as I mentioned earlier, had been accepted, scholars selected would have been *bona fide* cases and they would realise that they owe an obligation to the appropriate authority, especially the taxpayers in this country as a whole. Such being the case, as far as these people are concerned, the introduction of this Bill would have been unnecessary.

Tuan Yang di-Pertua, touching on Clause 6, which says that the provision of this Act shall apply to existing scholarship agreements in the same way as they apply to scholarship agreements entered into after the coming into force of this Act, I think this Bill provides an opportunity for existing holders of scholarships, who have not yet completed their courses and who have the intention of eventually quitting the service, to declare their withdrawals now from the benefits accorded to them.

4.36 ptg.

Tuan Lim Cho Hock (Ipoh): Tuan Yang di-Pertua, saya minta izin berucap dalam bahasa Inggeris.

(*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, this Bill is quite welcome. This Bill is fair in so far as the Government is concerned, but from the point of view of the scholar, this Bill is incomplete because there is no mention of any agreement being broken by the Government authorities. What happens in the case of the agreement being broken by the Government? We have got some cases where the scholars have graduated, they have come back to Malaysia but they are not given jobs by the Government. They have to wait for months and sometimes years, but they are not offered jobs. Now in such cases, what happens? Are the scholars entitled to rescind their contracts and sue the Government for the period when they are unemployed? Can

the scholars get any remedy out of Government in such a case? There is no mention of this in this Bill.

I suppose Clause 5 of this Bill is unnecessary because it can, in fact, be included in any scholarship agreement. It can be included in the agreement rather than being put in this particular Bill.

Secondly, Mr Speaker, Sir, the Government should have a liberal and flexible attitude towards those scholars who have graduated with flying colours who wish to go for further studies, who wish to undergo a specialist course, for instance. The Government, in such cases, should draw up a fresh agreement to enable such scholars to proceed for specialist courses. But when we have got such cases, the Government normally is very slow in perhaps offering the scholars a fresh agreement, a chance to go for specialist courses.

I hope the Government will be flexible in this particular matter and enable those scholars who have graduated with flying colours to proceed further for specialist courses.

4.40 ptg.

Tuan Lim Kit Siang (Kota Melaka): Tuan Yang di-Pertua, saya ingin menyentuh satu-dua perkara sahaja dalam Rang Undang-undang ini. Nampaknya, Rang Undang-undang ini dikemukakan untuk menahan atau mencegah pelajar-pelajar yang telah mendapat scholarship atau biasiswa daripada berhenti atau melanggar yang telah mendapat scholarship atau biasiswa daripada berhenti atau melanggar kontrak mereka. Saya minta izin meneruskan ucapan saya dalam bahasa Inggeris, Tuan Yang di-Pertua.

(*Dengan izin*): Sir, this clearly is an attempt by the Government to hold down the number of scholarship holders from leaving the Government Service before the completion of their contract or scholarship terms. However, although it is true that there are cases of scholarship holders who leave the Government Service because of greener pastures in the private sector where they can get higher remuneration in the private sector, there is also another cause of scholarship holders leaving the Government Service before the completion of

their contracts: it is because of the frustration in the Government Service where they find there is nepotism, where they find that promotion is not made according to merit, where they find there is a lot of favouritism and that merit is not appreciated; merit, performance and achievement are not given the due weight that should be given. So this, I submit, is also a very major cause for many Government scholarship holders, who have entered the Government Service with full idealism and dedication to serve the Government, to serve the country, but after one or two years they find that their services are not in any degree appreciated by their superiors or the Government as a whole. This is also one very major reason why we find a lot of doctors wanting to leave the medical and health services, apart from the higher pay that they may be able to get in the private sector. So this is an important area which the Government must look into and not just come to this House with this proposed Contracts (Amendment) Bill which makes a very unhappy provision in Clause 5 whereby a scholar who breaks the scholarship agreement will have to pay back the whole amount stipulated in the scholarship agreement without deduction of the sum for any partial period of service performed by the scholar on completion of his course of study. This will make it very restrictive especially on those persons who would be approached to be sureties. It will be particularly oppressive on the poor Malaysians of all races to find people to stand as sureties for them because the sureties will now be very frightened to endorse any such agreements because the sureties can never guarantee what will happen to a scholar on completion of his studies and whether for various reasons he may want to break the agreement. If this is going to be the law, probably there should be a consideration whereby a surety is not considered necessary and whereby it is a direct agreement between the scholarship holder and the Government and it should hold the scholarship holder to task.

However, I think that the exclusion for purposes of deduction, for such a breach of contract, of periods of service performed is not fair and the Government should reconsider Clause 6 which provides for retrospective, for backdating, effect of this Act, whereby all those previous scholarship

holders will also be bound under Clause 5 whereby if a scholarship agreement is broken, the scholar/or the surety shall be liable to pay the whole of the sum named in the agreement. I think it is unfair because the scholar who signed the agreement before this Amendment, or the surety who undertook to stand as surety before the Amendment, did not undertake to this new Clause in the Agreement. If it is to be fair and if there is going to be justice, all scholars and all sureties of existing scholarship agreements should be offered an opportunity to withdraw. Of course, just now one Member has said that this is an opportunity for all those who do not want to subscribe under this agreement to declare their withdrawal but that only applies in the case of those who can afford it and those who are very poor, who cannot raise money to pay for the breach of contract, this will not help them. On the contrary, I would suggest that, as basically and fundamentally all retrospective legislation is obnoxious, is offensive, in this particular case, this Amendment should not apply to existing scholarship agreements but should only apply to new, the present and future scholarship agreements because scholars and sureties of existing scholarship agreements have not been given the opportunity to disagree to this new provision.

These are two points which I wish to make.

4.45 ptg.

Tuan Chan Siang Sun: Tuan Yang di-Pertua, lebih dahulu saya mengucapkan terima kasih kepada Ahli Yang Berhormat yang telah membuat pandangan, pendapat dan juga teguran terhadap Akta ini.

Sebenarnya semasa saya mengemukakan Rang Undang-undang ini, saya sudah pun menjelaskan iaitu Rang Undang-undang ini adalah cuma satu Rang Undang-undang yang mana tujuan ialah untuk membuat peruntukan berkenaan dengan remedy atas kemungkinan sesuatu perjanjian biasiswa oleh seseorang siswazah. Kandungan dalam Rang Undang-undang ini adalah untuk memperketatkan lagi cara-cara atau langkah-langkah untuk mengatasi kelemahan-kelemahan yang ada dalam Akta itu dahulu. Jadi apa yang telah disebutkan oleh Ahli-ahli Yang Berhormat dalam per-

bincangan tadi adalah banyak menyentuh berkenaan dengan teknik atau cara-cara mana mereka meminjam, barangkali tidak berapa sesuai atau adil seperti yang dikatakan oleh Ahli Yang Berhormat dari Kota Melaka tadi. Walau bagaimanapun, saya akan cuba memberi jawapan satu persatu, tetapi saya berharap Ahli-ahli Yang Berhormat janganlah menganggap iaitu tujuan Kerajaan membentangkan Rang Undang-undang ini ialah untuk mencegah atau menakut-nakutkan siswazah-siswazah atau pemegang-pemegang biasiswa kita itu. Kalau dilihat dari segi keadilan dalam dunia ini, sekiranya kita telah mendapat atau menerima sesuatu faedah dari pihak-pihak yang berkenaan, kita mestilah sanggup memberi sesuatu faedah dari pihak-pihak yang berkenaan, kita mestilah sanggup memberi balik jasa baik kita atau merasa terhutang budi kepada apa yang kita telah terima. Kalau kita ada membuat penyelewengan atau terkeluar dari landasan konsep itu, kita boleh dikatakan tidak jujur.

Tuan Yang di-Pertua, untuk menjawab soalan Ahli Yang Berhormat dari Kuala Krai, misalnya kelayakan-kelayakan dari institusi pelajaran tinggi dinilai oleh Jawatankuasa Penilaian dan juga pengiktirafan kelayakan tinggi, pada masa sekarang pelajar-pelajar adalah dihantar bagi kursus-kursus yang diiktirafkan. Apabila kelayakan-kelayakan tersebut dinilai oleh Jawatankuasa tersebut dan diiktirafkan oleh Kerajaan kelayakan-kelayakan itu biasanya dimasukkan dalam sekim perkhidmatan yang berkenaan. Jadi dengan itu dijangka bahawa perkara melantik pelajar-pelajar itu ke dalam sekim perkhidmatan tidaklah akan menjadi masalah lagi.

Ahli Yang Berhormat itu juga ada menyebutkan berkenaan dengan biasiswa asing. Berhubung dengan perkara ini tawaran biasiswa itu dikehendaki disalurkan melalui Jabatan Perkhidmatan Awam tawaran yang diterima adalah bagi kursus-kursus yang diiktirafkan. Jika belum diiktirafkan kelayakan-kelayakan itu akan dikemukakan bagi penilaian dan pengiktirafan Jawatankuasa Penilaian dan Pengiktirafan yang ditubuhkan itu.

Mengenai kesukaran mencari penjamin, peraturan yang diikuti sekarang ialah dalam hal menjamin yang terdiri dari ibu-bapa atau penjaga, maka sekiranya ia berpendapatan kurang dari \$400 ia juga boleh diterima

sebagai penjamin. Berhubung dengan perkara ini sebelum saya memasuki Kabinet, semasa saya menjadi Wakil Rakyat atau Ahli Parlimen dahulu saya sendiri juga seperti Ahli-ahli Yang Berhormat yang lain sudah menjamin lebih kurang 6 orang biasiswa. Kadang-kadang ada dapat menjamin lebih \$6,000 pada masa dahulu, kemudian \$10,000, kemudian \$20,000 dan sekarang \$70,000. Jadi pada masa sekarang saya pun ada berasa takut sedikit oleh kerana kalau didapati mereka itu menyeleweng saya sendiri pun kena tanggung dan barangkali boleh jadi bankrap juga (*Ketawa*). Tetapi saya harap mereka jangan seperti kacang lupakan kulit.

Berhubung dengan tempoh perkhidmatan, pertimbangan telahpun diambil dengan jurusan-jurusan yang berkenaan dalam mencadangkan tingkatan perkhidmatan. Misalnya, bagi kursus iktisas, tempoh perkhidmatan yang dikenakan ialah 10 tahun dan bagi kursus lain seperti sastra-sains, tempoh ikatannya ialah 7 tahun. Walaupun ada tempoh ikatan yang disyaratkan, pertimbangan boleh diberi untuk melepaskan pelajar-pelajar ke pihak lain jika terdapat bekalan yang cukup bagi satu-satu kategori itu dan keperluan Kerajaan telah dipenuhi.

Berhubung dengan mereka yang ingin melanjutkan pelajaran post-graduate atau advance study, pertimbangan diberi untuk mereka membuat pengajian sekiranya perkhidmatan mereka dapat dilepaskan. Jadi ini satu daripada syarat mereka mestilah mematuhi. Dalam hal menyediakan sekim-sekim perkhidmatan yang berkenaan langkah-langkah diambil untuk membereskan sekim yang berkenaan itu sebelum pelajar itu pulang.

Ahli Yang Berhormat itu juga mencadangkan iaitu mengadakan consortium di antara penganjur-penganjur biasiswa ini supaya bolehlah dapat satu langkah yang uniform, mereka boleh dapat scholarship atau biasiswa itu dengan secara yang teratur. Berkenaan perkara ini usaha-usaha telahpun diambil dengan beberapa penganjur seperti antara Jabatan Perkhidmatan Awam, Kementerian Pelajaran dan juga badan-badan berkanun yang lain. Tujuannya ialah untuk mengurangkan seseorang itu ditawarkan lebih dari satu biasiswa dan inilah langkah yang telah diambil oleh badan-badan atau oleh Kementerian Pelajaran seperti yang disebutkan oleh saya tadi.

Ahli Yang Berhormat dari Maran juga memberi cadangan melepaskan pelajar-pelajar ke lain perkhidmatan dalam Kerajaan. Pertimbangan untuk melepaskan mereka itu misalnya diberi berdasarkan kepada kedudukan kepegawaian dalam sesuatu perkhidmatan, bagaimanapun dalam merancang latihan keperluan sesuatu perkhidmatan diambil pertimbangan.

Ahli Yang Berhormat dari Dungun menyebutkan berkenaan dengan gaji untuk professional. Perkara ini sekarang dikaji oleh Suruhanjaya Gaji Ibrahim Ali. Mengenai pelepasan ke bidang swasta, pertimbangan boleh diberi jika kedudukan kepegawaian atau staffing dalam sesuatu perkhidmatan tidak begitu terdesak. Perkara ini sentiasa dikaji oleh Jawatankuasa Pelepasan Penuntut. Dalam hal ini ada juga firma-firma berkenaan diminta membayar balik perbelanjaan dilakukan oleh Kerajaan dan setengah-setengah daripadanya adalah membayar balik kelulusan itu.

Ahli Yang Berhormat dari Kuala Selangor mengatakan berkenaan cadangan meminta pihak swasta membayar balik kepada Kerajaan bagi pelajar-pelajar yang dilepaskan kepadanya. Perkara ini memang ada diuruskan dan dijalankan.

Mengenai gantirugi yang dicadangkan dalam Akta yang dipinda itu adalah deterrent, dengan yang demikian bayaran secara beransur-ansur adalah tidak wajar. Tujuan mengenakan gantirugi itu ialah untuk mengurangkan temptation atau yang menarik mereka untuk lari dari ikatannya. Bagaimanapun setelah dipertimbangkan oleh Jawatankuasa Pelepasan Penuntut didapati mereka itu dapat dilepaskan kepada pihak yang lain dan mereka ini akan dibenarkan berbuat demikian tanpa dikehendaki membayar balik. Kalau mereka boleh berbuat semacam itu, saya pun mengucapkan: good luck to them.

Berhubung dengan cadangan mengadakan induction course bagi penuntut-penuntut yang dihantar keluar negeri, perkara ini telahpun dilaksanakan sekarang.

Ahli Yang Berhormat dari Tanjong Malim menyebutkan mengenai tawaran biasiswa perlu dijelaskan bahawa tawaran biasiswa itu adalah diasaskan di bawah faktor-faktor yang saya jelaskan di sini, iaitu:

- (1) mesti selaras dengan Dasar Ekonomi Baru yang mana kita cita-citakan;

- (2) kelulusan akademiknya serta kecergasannya dalam kegiatan-kegiatan extra-mural; dan
- (3) keupayaan pelajar-pelajar itu atau keluarganya membiayai pelajaran pelajar tersebut.

Soal favouritism atau pilih kasih tidak timbul di sini.

Ahli Yang Berhormat dari Ipoh ada membuat cadangan untuk membenarkan pelajar-pelajar yang mendapat kelulusan yang lebih tinggi. Pertimbangan ada diberi tetapi inilah berdasarkan kepada keperluan Kerajaan kita.

Ahli Yang Berhormat dari Kota Melaka ada juga menyebutkan berkenaan tujuan Akta ini ialah mencegah atau memberi kesusahan kepada penuntut-penuntut. Saya fikir ini tidak timbul seperti yang dijelaskan oleh saya tadi. Jadi, soal favouritism atau pilih kasih dalam tawaran biasiswa tidak timbul.

Berkenaan dengan cadangan mengecualikan pelajar-pelajar dari penjamin, ini akan memberi kesempatan kepada pelajar-pelajar yang berkenaan untuk melanggar Perjanjian itu. Sekiranya seseorang itu dikehendaki mengadakan dua orang penjamin kemungkinan beliau melanggar Perjanjian agak kecil oleh kerana pelanggaran tersebut akan melibatkan penjamin-penjamin yang dipilih dan dicari olehnya sendiri. Dan juga untuk makluman Yang Berhormat dari Kota Melaka pada masa yang akan datang kalau kita dapat melatih atau memberikan kursus atau pengajian yang tinggi kepada seorang penuntut di dalam Universiti atau institusi-institusi pelajaran tinggi Kerajaan khususnya Kementerian Pelajaran akan membelanjakan lebih kurang beberapa ribu ringgit untuk menyempurnakan pelajaran siswa kita. Jadi kalau Ahli Yang Berhormat faham akan perkara ini barangkali tidak timbul keraguan yang mana Kerajaan pada masa sekarang mahu membuat satu Akta untuk mengetatkan lagi syarat-syarat di dalam Perjanjian-perjanjian pelajaran yang dahulu.

Saya berharap juga Ahli-ahli Yang Berhormat boleh faham tentang hal ini oleh kerana negara kita sebagaimana dalam ucapan saya tadi ada dinyatakan itu kita hendak membanyakkan lagi tenaga-tenaga terlatih untuk pembangunan negara yang sangat pesat dan juga di dalam sebuah negara yang sedang membangun seperti Malaysia,

negara yang kita cintai hari ini kita juga berharap supaya penuntut-penuntut khasnya siswa-siswa kita yang menerima tawaran daripada Kerajaan Persekutuan, Kerajaan-kerajaan Negeri dan juga Badan-badan Berkanun yang lain boleh mendapat kesedaran atau keinsafan yang mana kita mestilah selalu bertanya kepada diri kita sendiri, ini satu perkataan yang harum di dunia kita sekarang iaitu kita harus selalu bertanya kepada diri kita sendiri apakah yang boleh kita buat kepada negara kita yang sedang membangun hari ini dan bukan bertanya apakah negara boleh buat kepada kita.

Jadi, dengan cadangan ini saya berharap dapat memberi penjelasan kepada pandangan-pandangan daripada Ahli-ahli Yang Berhormat sekalian.

Usul dikemuka bagi diputuskan, dan disetujukan.

Rang Undang-undang dibacakan kali yang kedua dan diserahkan kepada Dewan sebagai Jawatankuasa.

Dewan bersidang sebagai Jawatankuasa.

Rang Undang-undang ditimbangkan dalam Jawatankuasa.

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan Jawatankuasa*)

Fasal 1 hingga 6 diperintahkan menjadi sebahagian daripada Rang Undang-undang.

Fasal 7—

Tuan Chan Siang Sun: Tuan Pengerusi, saya mohon mengemukakan cadangan bagi meminda Rang Undang-undang yang dibentangkan iaitu sebagaimana dalam Kertas Pindaan yang telah diedarkan kepada Ahli-ahli Yang Berhormat.

Pindaan ini adalah perlu kerana menjaga persamaan dalam rojokan berkenaan Sabah dan Sarawak di dalam Undang-undang. Pindaannya seperti berikut:

Fasal 7 Gantikan perkataan-perkataan "sesuatu Negeri Borneo" yang terdapat dalamnya dengan perkataan-perkataan "Sabah dan Sarawak."

Clause 7 Substitute for the words "a Borneo State" appearing therein the words "Sabah and Sarawak."

Pindaan dikemuka bagi diputuskan, dan disetujukan.

Fasal 7 sebagaimana yang dipinda, diperintahkan menjadi sebahagian daripada Rang Undang-undang.

Fasal 8 diperintahkan menjadi sebahagian daripada Rang Undang-undang.

Rang Undang-undang dilapurkan dengan pindaan: dibacakan kali yang ketiga dan diluluskan.

RANG UNDANG-UNDANG (PEMBUBARAN) AMANAH PERUMAHAN

Bacaan Kali Yang Kedua dan Ketiga

5.08 ptg.

Menteri Perumahan dan Kampung-kampung Baru (Tuan Michael Chen Wing Sum:) Tuan Yang di-Pertua, Ahli-ahli Yang Berhormat sedia maklum Rang Undang-undang "Akta (Pembubaran) Amanah Perumahan, 1975" telah saya bacakan pada kali pertama di persidangan yang lalu. Pada kali ini saya suka membentangkan Rang Undang-undang tersebut bagi bacaan kali kedua dan selanjutnya saya mohon izin untuk berucap dalam bahasa Inggeris disamping Bahasa Malaysia.

Sebagai yang kita sedia maklum Housing Trust telah ujud sebagai satu badan berkanun semenjak tahun 1950, iaitu di zaman pemerintahan Inggeris dahulu. Masanya sudah tiba sekarang ini bagi badan tersebut dibubarkan; kerana keadaan di Negara kita sudah jauh berubah dan ada badan-badan yang tertentu dan cara yang lain yang dianggap lebih berkesan bagi mencapai objektif-objektif perumahan yang telah diperbekalkan pada Housing Trust itu.

Ingin saya menerangkan bahawa Housing Trust telah juga ujud sebagai sebuah badan untuk merancang dan mengendalikan projek-projek perumahan terutama perumahan awam yang diperlukan oleh Kerajaan-kerajaan Negeri. Hasil daripada tindakannya Housing Trust telah dapat membina atau membantu dalam pembinaan hampir 27,000 buah yunit rumah, termasuk rumah-rumah teres, rumah-rumah sebuah dan rumah-rumah pangsa di seluruh Semenanjung Malaysia. Kemuncak perlaksanaan rancangan-rancangan Housing Trust adalah dalam tahun 1970 apakala ianya dapat menyediakan

rumah-rumah pangsa di Kuala Lumpur dan di Pulau Pinang serta membina beberapa rumah-rumah teres di bawah Rancangan Kilat di beberapa kawasan di Semenanjung Malaysia.

Semenjak tahun 1971 Housing Trust tidak lagi aktif seperti dahulu dan peranannya menjadi terhad kepada pembinaan sebilangan kecil rumah-rumah, menguruskan projek-projek perumahan yang telah dilaksanakan dahulu serta memberi khidmat nasihat dan teknikal kepada Kerajaan-kerajaan Negeri yang memerlukan perkhidmatannya.

(Dengan izin) In its present form the Housing Trust can no longer be considered an effective body to perform its functions on a national scale. Not only is its role limited but its activities and its exercise of powers are also based on the request of and delegation by the respective State Governments. Being a statutory body created pre-Merdeka to suit the situation of those days, the role of Housing Trust dwindled and its activities have already been assumed by a number of other Government instrumentalities both at the State and Federal levels. At present apart from FELDA, which undertakes public housing for its settlers on an intergrated basis institutions like UDA, State Secretary's Incorporations, State Housing Commissions (in Sabah and Sarawak) and the majority of the State Economic Development Corporations are known to implement housing at various levels.

Housing is not only a State subject under the Federal Constitution but also assumed new importance in the development activities of the States and through their various agencies the States have taken initiatives and implemented a number of public housing programmes to cater to the needs of their population. Their reliance on the Housing Trust has reduced to such a scale that it is considered proper that the said body be dissolved.

In its place, at the Federal level, a new National Department of Housing is being created under the Ministry of Housing and New Villages. This Department will perform certain administrative and technical functions to assist the State Governments and their agencies to undertake public housing and by itself (or jointly with some public sector agencies) implement a number of housing

projects on a complementary basis, particularly in areas where the capacity of the States concerned are limited to deal with major problems in housing. The new Department will also manage the Revolving Fund to assist people of low-income groups with loans to obtain housing.

Saya suka mengambil peluang di sini untuk mengucapkan berbilang-bilang terima kasih kepada orang-orang yang telah berkhidmat di Housing Trust samada sebagai Ahli-ahli Jemaah Amanahnya ataupun sebagai pegawai dan kakitangan badan-badan tersebut. Apakala diperkanunkan Rang Undang-undang ini mereka yang masih bertugas di bawah Housing Trust akan diberi opsyen untuk berkhidmat sebagai pegawai-pegawai Kerajaan di Kementerian Perumahan dan Kampung-kampung Baru. Segala milik dan tanggungjawab Housing Trust akan dipindahkan sebagai tanggungjawab Kerajaan Persekutuan.

Cadangan membubarkan Housing Trust dan menggantikannya dengan sebuah Jabatan Perumahan Negara adalah dianggap sebagai satu langkah yang positif dan selaras dengan perkembangan zaman. Oleh yang demikian, saya berharap Rang Undang-undang ini dapat diberi sokongan dan kelulusan jua.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon mencadangkan.

Tan Sri Abdul Kadir bin Yusof: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

5.15 ptg.

Tuan S. Samy Vellu (Sungai Siput): Tuan Yang di-Pertua, di samping berucap dalam Bahasa Malaysia, saya mohon izin berucap dalam bahasa Inggeris.

Tuan Yang di-Pertua: Gunakanlah Bahasa Malaysia kerana Yang Berhormat pandai dalam Bahasa Malaysia.

Tuan S. Samy Vellu: Saya minta maaf, Tuan Yang di-Pertua, kerana ada satu dua point baharu sahaja saya dapat.

Tuan Yang di-Pertua: Bolehlah saya benarkan sekarang ini tetapi campur-campurkan.

Tuan S. Samy Vellu: Terima kasih, Tuan Yang di-Pertua. Saya menyokong Rang Undang-undang Suatu Akta bagi memansuhkan Akta Amanah Perumahan, 1950 bagi

membubarkan Amanah Perumahan Malaysia yang ditubuhkan di bawah Akta itu dan bagi memindahkan semua hartanya kepada Kerajaan Persekutuan.

(Dengan izin) Although I support the Bill, I still feel that I will be failing in my duty if I do not appreciate the work done by the Housing Trust of Malaysia for the past 25 years. This is one agency, Tuan Yang di-Pertua, that even before the independence of Malaya catered for the provision of housing for the poor. The Trust has carried out so many successful schemes during its existence. This Trust might have been inactive for some time, Tuan Yang di-Pertua, sebab peruntukan-peruntukan daripada Kerajaan tidak dapat pada Housing Trust.

An agency of this could be fully utilised to realise our aim of achieving a house-owning democracy. It is difficult to establish an agency of this nature but it is easy to dissolve such an agency. I am sure a considerable sum of money was spent on the establishment of this Housing Trust. The Housing Trust was considered once as just second to the J.K.R. Housing Unit with a considerable amount of experience, a big team of technical experts such as architects, engineers and more than 50 trained technicians to do housing schemes for the poor. Tuan Yang di-Pertua, the Chief Architect and Executive Officer of the Housing Trust was even sent to France and other European countries to study the implementation of the prefabricated housing schemes yang mana, Tuan Yang di-Pertua, hari ini kita boleh nampak satu scheme yang besar di Jalan Pekeliling. This is an experience, know-how, technicality or knowledge which can only be gained by means of spending money. Sir, one can realise how much money would have been spent on all those overseas trips. What do we get in return? The dissolution of the Housing Trust. I am very sad

Tuan Yang di-Pertua: Saya hendak menasihatkan kepada Ahli-ahli Yang Berhormat, saya tidak ada halangan Ahli Yang Berhormat memuji jasa-jasa Housing Trust tetapi tujuan Rang Undang-undang ini ialah hendak membubarkan atau memansuhkan Akta ini. Kalau Ahli Yang Berhormat hendak memuji itu bolehlah tetapi jangan panjang sangat. Nampaknya Rang Undang-undang ini jadi warrant

hendak mansuhkan Housing Trust itu. Cubalah sentuh atas syarat-syarat atau prinsip-prinsip dalam Bil ini sahaja, sebab kita ada banyak lagi Rang Undang-undang yang hendak kita bincangkan. Kalau hendak memuji, pujilah sedikit-sedikit sudahlah, kerana ianya hendak dimansuhkan (*Ketawa*).

Tuan S. Samy Vellu: Tuan Yang di-Pertua, I think the Housing Trust is to be dissolved now and I request the Minister to make full use of all the existing staff and other experienced officials of the Housing Trust in the Ministry's Housing Planning Unit.

5.19 ptg.

Tuan Lee Lam Thye (Kuala Lumpur Bandar): Tuan Yang di-Pertua, saya bangun untuk memberi sedikit penjelasan atas Rang Undang-undang ini yang telah dibentangkan oleh Yang Berhormat Menteri yang berkenaan.

Tuan Yang di-Pertua, patutlah diingat bahawa Amanah Perumahan ini ditubuhkan pada tahun 1950 untuk dua tujuan yang utama. Yang Pertama, memajukan pembinaan rumah-rumah bagi seluruh Semenanjung Malaysia dan yang kedua, bertindak sebagai penasihat professional atau teknik kepada Kerajaan-kerajaan Negeri di dalam pembinaan rumah.

Walaupun tenaga kerja adalah terhad Amanah Perumahan ini telah cuba seberapa daya-upaya menunaikan tujuannya dan sesungguhnya di bawah Rancangan Malaysia Pertama dia berjaya membina lebih daripada 25,000 unit rumah-rumah harga murah bagi negara ini.

Saya memahami, Tuan Yang di-Pertua, salah satu sebab yang memaksa Amanah Perumahan ini dibubarkan kerana kakitangan-kakitangannya semakin berkurangan. Gaji untuk kakitangan Amanah Perumahan telah tidak dikaji semula hampir lebih kurang 10 tahun dan akibatnya telah timbul suasana tidak puas hati, oleh kerana ini kakitangannya telah meletakkan jawatan. Oleh kerana Kerajaan bercadang membentangkan Rang Undang-undang untuk membubarkan Amanah Perumahan kami berharap Kerajaan akan meneruskan usaha-

usaha untuk mencari langkah-langkah yang lebih berkesan untuk mempercepatkan pembinaan perumahan di negara kita.

Di bawah Rancangan Malaysia Ketiga, Kerajaan patut mencuba sedaya-upayanya untuk mengatasi masalah perumahan khususnya masalah perumahan untuk golongan yang berpendapatan rendah.

Di dalam estimate kita lebih kurang 500,000 unit rumah harga murah patut dibina untuk memenuhi keperluan golongan yang berpendapatan rendah di bawah Rancangan Malaysia Ketiga.

Untuk menunaikan tujuan ini yang memerlukan perancangan dan organisasi, kami ingin mengesyorkan kepada Kerajaan supaya berusaha ke arah pembentukan sebuah Lembaga Perumahan untuk mengatasi keperluan perumahan ini. Dalam ucapan Yang Berhormat Menteri tadi telah menyatakan bahawa satu Jabatan Perumahan Kebangsaan telah ditubuhkan di bawah Kementeriannya bagi menjalankan fungsi-fungsi teknik untuk membantu Kerajaan-kerajaan Negeri dan ejensi-ejensi lain untuk melaksanakan rancangan perumahan.

Tuan Yang di-Pertua, dalam pandangan saya, penubuhan satu Jabatan Perumahan Kebangsaan tidak memadai untuk mengatasi masalah-masalah perumahan dengan berkesan.

Saya berpendapat bahawa masanya telah tiba bagi Kerajaan menumpukan segala usahanya untuk menubuhkan satu badan yang bebas dan satu badan yang mempunyai kuasa yang cukup seperti sebuah Lembaga Perumahan untuk merancang dan melaksanakan rancangan-rancangan perumahan bagi keperluan rakyat.

(Tuan Azahari bin Md. Taib *mem-pengerusikan Mesyuarat*)

5.23 ptg.

Tuan K. Pathmanaban (Telok Kemang): Tuan Yang di-Pertua, Rang Undang-undang ini untuk memansuhkan Housing Trust adalah satu pindaan yang akhirnya menutup satu siri experimentation yang panjang oleh Kerajaan bagi membina dengan secepat mungkin rumah-rumah murah untuk rakyat Malaysia yang berpendapatan rendah. Housing Trust kita

ditubuhkan pada tahun 1950 dan sehingga tahun 1971 telah memberi sumbangan yang sungguh-sungguh berfaedah. Tetapi sejak tahun 1971 dalam tahun Rancangan Malaysia Kedua dilancarkan, Housing Trust telah tidak dapat membuat sesuatu rancangan yang besar dan Kerajaan juga tidak dapat buat satu keputusan yang asasi mengenai cara atau sistem rekabentuk pertubuhan (organizational framework) untuk memajukan rancangan perumahan bagi rakyat yang berpendapatan rendah.

Dengan itu, Tuan Yang di-Pertua, Housing Trust yang mula-mulanya telah menjadi alat Kerajaan untuk merancang dan mengawasi pembinaan rumah-rumah murah telah daripada tahun 1971 dibiarkan sahaja dalam keadaan "tidak mati tidak hidup", (neither living nor dead). Kerjanya sudahpun kurang dan pegawai-pegawainya, khasnya pegawai-pegawai yang mahir dan beriktisat seperti akitek dan lain-lain, telah mula mencari kerja yang lain di luar Housing Trust atau di luar Kerajaan. Sekarang ini saya fikir tinggal seorang akitek sahaja dan pegawai-pegawai rendah sahaja dalam Housing Trust. Saya harap langkah yang kita ambil pada hari ini untuk memansuhkan badan Housing Trust ini dan menyambung tugas-tugas dan perjalanan Trust itu dengan Kementerian akan menukar keadaan sekarang yang tidak memuaskan langsung.

Saya sendiri berfikir, Tuan Yang di-Pertua, bahawa kita masih lagi belum mempunyai tenaga pegawai-pegawai yang berpengalaman dan mahir dalam menunaikan hasrat Kerajaan dan hasrat Yang Berhormat Menteri sendiri untuk membina antara 70,000 hingga 90,000 rumah murah setiap tahun bagi memenuhi kehendak rakyat jelata kita. Kita telah menubuhkan sebuah Jabatan Perumahan, tetapi, kita masih lagi tidak melantik pegawai-pegawai yang dikehendaki dalam Jabatan itu untuk menjalankan tugas-tugas berat yang diletakkan ke atas Jabatan itu. Jabatan Perumahan kita belum lagi menentukan cara perhubungan dengan Kerajaan-kerajaan Negeri atau SEDC-SEDC di negeri-negeri; apatah lagi kehendak Jabatan ini untuk merancang dan research bagi menjalankan rancangan-rancangan perumahan yang amat besar seperti yang saya sebutkan tadi.

Saya harap, Yang Berhormat Menteri kita dapat melantik untuk Jabatan ini akitek-akitek, engineer-engineer dan pegawai-pegawai yang lain yang mahir dan berpengalaman, secara kontrek dan bukan menunggu perlantikan menerusi Public Services Commission dan lain-lain. Oleh kerana cara perlantikan pegawai-pegawai melalui PSC telahpun membawa beberapa masaalah kepada Jabatan-jabatan teknikal dalam Kerajaan kita.

Jabatan-jabatan itu masih menghadapi kekurangan kakitangan yang mahir dan berpengalaman. Saya harap dengan melantik pegawai-pegawai yang berpengalaman secara kontrek, kita akan dapat mengatasi kekurangan dalam Jabatan Perumahan oleh sebab tugas-tugas Jabatan Perumahan itu adalah amat penting dalam Dasar Ekonomi Baru dalam usaha Kerajaan kita untuk meninggi atau memperbaiki taraf hidup rakyat miskin di Malaysia ini.

Satu lagi aspek yang saya ingin sentuh ialah mengenai kakitangan. Dalam Clause 10 Bill ini ada disebutkan bahawa pegawai-pegawai yang dipindahkan ke Kerajaan tidak akan dapat terms and conditions of service yang kurang daripada apa yang mereka dapati pada masa ini. Ini adalah satu perkara yang rumit dan saya harap, Tuan Yang di-Pertua akan mengizinkan saya bercakap dalam bahasa Inggeris dalam perkara ini kerana ada perkara-perkara teknikal.

(Dengan izin) Mr Speaker, Sir, this Bill, I think, brings to an end a very long and painful procrastination of the fate, the terms and conditions of service of the staff of the Housing Trust, who for over ten years have had to put up with all manner of difficulties and all manner of delays in respect of their terms and conditions of service. The staff of the Housing Trust have been unprotected victims of bureaucratic delays concerning their terms and conditions of service, unprotected victims of a series of Commissions that have been appointed to look into the terms and conditions of service of people attached to the Government and statutory bodies as a whole.

Way back in 1962, when the first scheme of service was introduced for the officers of the Housing Trust, the then serving officers had submitted to the Chairman of the Housing

Trust, who was at the same time the Minister, that their salaries were far inferior to their counterparts in various other statutory bodies or Government Departments. In fact, Sir, at the point in time, as well as at present, their all-in salary was inferior to the basic salary of most statutory authorities including those of the Dewan Bandaraya, the Lembaga Letrik Negara and so on. In 1965, when a formal Memorandum was submitted to the Chairman and the Minister, an *ad hoc* Committee was set up by the Chairman to look into this grievance, an *ad hoc* Committee of Officials and others. In 1967, this *ad hoc* Committee more or less went into limbo when the Suffian Salaries Commission was established to look into the terms and conditions of service of the officers in the Government Service. Their claims were frozen and after repeated reminders were sent and after repeated representations were made in 1969 in order to alleviate what was a serious problem, another Committee of Officials was set up to deal with the claims of these officers of the Housing Trust. This Committee went on functioning until in 1971, the conversion terms recommended by the Suffian Commission were announced to be under active consideration for officers of the Housing Trust. It was proposed then that these officers would be absorbed into the Suffian Scheme of Service and conversion terms offered for them to be so absorbed. But in July 1971, 19 months after the receipt of the Suffian Report and 6 or 7 years after a formal Memorandum had been submitted to the Housing Trust for revision of the terms and conditions of service, the officers of the Housing Trust were informed that all action to implement the Suffian salary scales for Housing Trust employees was suspended as the Government had now appointed the Harun Commission to look into the terms and conditions of service of all employees in the Statutory Bodies and public authorities. Three times they have been left unprotected, as a result of various Service Commissions being appointed to look into the terms of service.

A few months ago, I think, the employees of the Housing Trust were offered to be placed under the Harun Salary scales. This is precisely 10 years after their claim was made—on the 25th anniversary of the establishment of the Housing Trust—for the purpose of determining a fair and just salary

scheme. They have now been offered the Harun Commission scales but in view of the very long period in which they have been pursuing their salary claims, the conversion terms that would be applicable would, in fact, place these officers in a far inferior position to their counterparts, colleagues in the various other statutory bodies and indeed in the Government as well as their all-in salary, as I said, is still inferior to the basic salaries their counterparts elsewhere are earning. They would have, by this exercise of a point to point conversion from their present scheme of service or salary scale to the Harun Scheme, lost substantial amounts in terms of back pay. I think they would have also lost substantial amounts in terms of all the efforts that they had been putting in these so many years to determine a just and fair salary. They had claimed what I thought was a fair notional increment to be provided to these employees so that at the point of conversion, they would at least be able to catch up, in some measure, with their counterparts elsewhere. But I am not sure as to how far this notional increment has been accepted. Indeed if it has not been, these officers would have been subjected to the worst possible repercussions of bureaucratic delay.

Now with this Bill, we are going another step, but I am not sure as to which corner of the dark room this Bill is going to take these people. I am not sure whether the employees of the Housing Trust are going to be converted to the Harun Commission salary scales after all, or whether by being absorbed into Government Service, as this Bill will do, they will have to go under Suffian terms. This is another step by which they are still being left unprotected and I hope the Honourable Minister would be able to look into this so that these officers who have served the Housing Trust and the country faithfully these so many years will not be “cheated” yet again in their quest for a fair service.

The third point I would like to make, a very brief one, is concerning the interpretation of Clause 10. I notice, Sir, that the Honourable Minister is permitted under Clause 11 to determine any question that may arise regarding the transitional provision of Clause 10 whereby the employees are absorbed into the Government Service on terms and conditions of service not inferior or not less favourable than those obtaining immediately before their commencement. I hope, Sir, that

the Honourable Minister is fully aware of the vast number of undetermined questions that will arise from the operation of Clause 10 as many of these employees in the Housing Trust had been recruited under schemes of service, if there were any at all, with qualifications and experience which were very different from what the Government had been used to applying even then or what the Government applies now. What could be considered a fair career prospect for an officer in Government with certain qualifications could indeed be denial of career prospects to an officer in the Housing Trust recruited at the initial point with much less qualifications in terms of academic standing, L.C.E., M.C.E. and so on. I hope also that the vast experience that these people have had in the Housing Trust will be given credit in their new Government Service and that in the competition with other officers, who I am sure will be recruited into the Housing Department, the fact that these people do not possess formal qualifications required of many of these posts will not be held against them in respect of promotions to the many posts that I am sure will be created in the Housing Department. If these people are not permitted to compete on equal terms, through no fault of their own, I think by this Bill we would have done yet another act of injustice to these employees of the Housing Trust who have served us so faithfully. I hope the flexibility that is given to the Honourable Minister under Clause 11 would be used in a fair and just manner to protect the career rights, prospects and promotion possibilities of these employees so that the Housing Department which has been established and which these people will join can have the full benefit of many valuable officers that the Housing Trust has to offer.

5.37 ptg.

Tuan Michael Chen Wing Sum: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon izin menjawab dalam bahasa Inggeris.

(Dengan izin) Honourable Members for Sungai Siput, Kuala Lumpur Bandar and Telok Kemang have made several observations. I do not wish to repeat what I have already explained as to why the Housing Trust has to be dissolved under the circumstances and give way to the Housing Department under the Ministry of Housing and New Villages, with the hope to perform

better and also to increase the tempo of building more houses as demanded by the public. It appears that two Honourable Members—the Honourable Members for Sungai Siput and Telok Kemang—have emphasised on the welfare and the future of the staff of the Housing Trust. I can assure Honourable Members that senior officers of my Ministry and I have more sentiment than anybody else to see that their future will be protected and also their welfare will be looked after. As a matter of fact, my senior officers and I have personally taken up this matter with the Public Services Department and subject to their advice, we wish to put their position right.

As Honourable Members are aware, all the employees of the Housing Trust will be opted into the Department and, at the moment, they have been offered the Harun salary scale as from 1-1-70. When they are absorbed into the Government Service, I would keep in mind the point made by the Honourable Member for Telok Kemang on their academic qualifications which may not be normally suitable or make them eligible for the posts concerned. But due to their long service and their experience in the Housing Trust, we have in fact gone out of the way to see how we can help to put them in the right positions in the Department. I hope in due course this problem will be solved because we are not only dealing with this as a problem; we are also dealing with a matter which will be important for the future since they will still be working for the Government under the Ministry, we will still need them a great deal if we want to tackle the housing problems in this country for many years to come. I can assure the Honourable Members for Sungai Siput and Telok Kemang that my Ministry will do the best we can to help them.

Usul dikemuka bagi diputuskan, dan disetujukan.

Rang Undang-undang dibacakan kali yang kedua dan diserahkan kepada Dewan sebagai Jawatankuasa.

Dewan bersidang sebagai Jawatankuasa.

Rang Undang-undang ditimbang dalam Jawatankuasa.

(Tuan Azahari bin Md. Taib *mempengerusikan Jawatankuasa*)

Fasal 1 hingga 3 diperintahkan menjadi sebahagian daripada Rang Undang-undang.

Fasal 4—

Tuan Michael Chen Wing Sum: Tuan Pengerusi, saya mohon mencadangkan pindaan kepada Rang Undang-undang seperti mana yang telah diedarkan kepada Ahli-ahli Yang Berhormat seperti berikut:

Gantikan perkataan-perkataan “berpindah kepada” yang terdapat di baris akhir dengan perkataan-perkataan “turun pada”.

Pindaan dikemuka bagi diputuskan, dan disetujui.

Fasal 4 sebagaimana yang dipinda diperintahkan menjadi sebahagian daripada Undang-undang.

Fasal 5 hingga 7 diperintahkan menjadi sebahagian daripada Rang Undang-undang.

Fasal 8—

Tuan Michael Chen Wing Sum: Tuan Pengerusi, saya mohon mencadangkan pindaan kepada Rang Undang-undang seperti mana yang telah diedarkan kepada Ahli-ahli Yang Berhormat seperti berikut:

Gantikan dengan yang berikut—

“Kontrek yang sedia ada.”

8. Semua suratikatan, bon, perjanjian, suratcara dan perkiraan-perkiraan kerja yang ada sebelum sahaja mula berkuatkuasanya Akta ini dan yang berkenaan dengan mana-mana harta yang dipindahmilik di bawah seksyen 5 hendaklah berkuatkuasa dan berkesan sepenuhnya bagi menentang atau menyokong Kerajaan dan boleh dikuatkuasakan dengan sepenuh dan berkesan seolah-olah, sebagai ganti Amanah atau seseorang yang bertindak bagi pihaknya, Kerajaan telah dinamakan di dalamnya atau menjadi satu pihak kepadanya.”

Clause 8: Insert the words “and enforceable” immediately after the words “in favour of the Government” in line 5.

Pindaan dikemuka bagi diputuskan, dan disetujui.

Fasal 8 sebagaimana yang dipinda diperintahkan menjadi sebahagian daripada Rang Undang-undang.

Fasal 9 dan 10 diperintahkan menjadi sebahagian daripada Rang Undang-undang.

Fasal 11—

Tuan Michael Chen Wing Sum: Tuan Pengerusi, saya mohon mencadangkan pindaan kepada Rang Undang-undang seperti mana yang telah diedarkan kepada Ahli-ahli Yang Berhormat seperti berikut:

Fasal 11 (1)

Gantikan perkataan “untuk” di baris 6 dengan perkataan “bagi”.

Pindaan dikemuka bagi diputuskan, dan disetujui.

Fasal 11 sebagaimana yang dipinda diperintahkan menjadi sebahagian daripada Rang Undang-undang.

Huraian—

Tuan Michael Chen Wing Sum: Tuan Pengerusi, saya mohon mencadangkan pindaan ke atas Huraian Rang Undang-undang seperti mana yang telah diedarkan kepada Ahli-ahli Yang Berhormat seperti berikut:

Gantikan perkataan-perkataan “untuk faedah” di baris 2 dengan perkataan “menyokong”.

Pindaan dikemuka bagi diputuskan, dan disetujui.

Huraian sebagaimana yang dipinda diperintahkan menjadi sebahagian daripada Rang Undang-undang.

Rang Undang-undang dilapurkan dengan pindaan: dibacakan kali yang ketiga dan diluluskan.

RANG UNDANG-UNDANG MAHKAMAH KEADILAN (PINDAAN) (No. 2)

Bacaan Kali Yang Kedua dan Ketiga

5.47 ptg.

Menteri Undang-undang dan Peguam Negara (Tan Sri Abdul Kadir bin Yusof): Tuan Yang di-Pertua, saya mohon mencadangkan supaya satu Rang Undang-undang bernama Suatu Akta bagi meminda

Akta Mahkamah Keadilan, 1964 dan undang-undang bertulis lain mengenai perkara-perkara yang bersampingan dengannya, dibaca bagi kali yang kedua sekarang.

Di sini, Tuan Yang di-Pertua, suka saya menarik perhatian Ahli-ahli Yang Berhormat pada pindaan-pindaan yang dibuat di atas Rang Undang-undang ini sebagaimana didapati di dalam amendments slip yang telahpun diedarkan khasnya perkataan "Keadilan" itu diubah yang sebenarnya "Kehakiman".

Rang Undang-undang ini bertujuan untuk melakukan 5 perkara. Saya akan terangkan sekarang maksud-maksud Rang Undang-undang (Pindaan) ini satu-persatu dengan seberapa ringkas yang boleh.

Yang pertamanya, pindaan ini dibuat untuk memberi bidang kuasa kepada Mahkamah Tinggi dan juga Mahkamah Rendah di seluruh Malaysia bagi membicarakan kesalahan-kesalahan di bawah Bab VI Kanun Keseksaan di bawah mana-mana Undang-undang bertulis yang dinyatakan di dalam Jadual pada Akta Kesalahan-kesalahan di Luar Negeri 1975 (yang akan diluluskan di dalam Parlimen) ini kelak atau kesalahan-kesalahan di bawah mana-mana undang-undang bertulis lain yang diperakui oleh Peguam Negara sebagai menyentuh keselamatan Persekutuan jika dilakukan di luar negeri atau di laut lepas dalam mana-mana kapal atau dalam mana-mana kapal udara samada kapal atau kapal udara itu didaftarkan di dalam Malaysia atau selainnya oleh seseorang warganegara atau pemastautin tetap dan juga kesalahan-kesalahan yang dilakukan oleh sesiapa juga pun di laut lepas dalam mana-mana kapal atau dalam mana-mana kapal udara yang didaftarkan dalam Malaysia. (lihat Fasal 3 pindaan kepada seksyen 22 Akta Mahkamah Keadilan dan Fasal 1, 2 dan 3 juga dalam Jadual Rang Undang-undang Mahkamah Kehakiman (Pindaan) yang masing-masing mengenai pindaan-pindaan kepada Seksyen 2 Akta Mahkamah Rendah, 1948 dan seksyen 2 Ordinan-ordinan Mahkamah Rendah Sabah dan Sarawak).

Pindaan-pindaan ini adalah perlu memandangkan kepada ancaman-ancaman yang sedang dilakukan terhadap keselamatan Persekutuan oleh anasir-anasir anti-nasional, penjenayah-penjenayah yang menggunakan

kekerasan, ajen-ajen pengganas kominis di dalam dan di luar negara kita ini. Pindaan-pindaan ini adalah juga perlu memandangkan kepada kemungkinan kesalahan-kesalahan dilakukan oleh warganegara dan pemastautin tetap Malaysia di luar bidang kuasa tempatan Mahkamah-mahkamah Malaysia, Misalnya, di laut lepas dalam mana-mana kapal atau dalam mana-mana kapal udara samada kapal atau kapal udara itu didaftarkan di dalam Malaysia atau selainnya dan juga oleh sesiapa juga yang di laut lepas dalam mana-mana kapal atau dalam mana-mana kapal udara yang didaftarkan dalam Malaysia. Adalah diharapkan pindaan itu akan menakutkan mana-mana orang tersebut dari melakukan di luar negeri kesalahan-kesalahan yang memburukkan nama baik Malaysia di luar negeri atau kesalahan-kesalahan yang menyentuh keselamatan Persekutuan.

Maksud kedua pindaan itu adalah untuk memberi kepada Pendakwa Raya hak untuk merayu kepada Mahkamah Persekutuan terhadap sesuatu keputusan yang dibuat oleh Mahkamah Tinggi dalam menjalankan bidang kuasa jenayah yang asal. Ini adalah perlu oleh kerana di bawah undang-undang lama iaitu Enakmen Mahkamah Bab 2, Pendakwa Raya mempunyai hak untuk merayu terhadap sesuatu keputusan Mahkamah Tinggi dalam perkara-perkara jenayah. Tetapi oleh kerana suatu sebab hak ini telah dihapuskan oleh Ordinan Mahkamah, 1948 dan telah ditinggalkan seterusnya daripada Akta Mahkamah Kehakiman, 1964 dan dimasukkan Ordinan Mahkamah, 1948. Tambahan pula, pengalaman telah menunjukkan bahawa sidang-sidang juri sekarang ini nampaknya kadang-kadang cenderung kepada memberi keputusan tidak bersalah ke atas orang-orang yang dituduh yang kesalahannya adalah disokong kuat pula oleh keterangan-keterangan yang diberi dalam Mahkamah. Oleh itu, adalah perlu diberikan semula hak Pendakwa Raya untuk merayu kepada Mahkamah Persekutuan terhadap sesuatu keputusan Mahkamah Tinggi dalam menjalankan bidang kuasa jenayahnya yang asal.

Tuan Yang di-Pertua, maksud pindaan yang ketiga ialah untuk memberi kuasa kepada sesiapa juga merayu kepada Mahkamah Persekutuan terhadap sesuatu keputusan Mahkamah Tinggi menolak sesuatu

rayuan dalam sesuatu perkara jenayah terhadap suatu keputusan Yang di-Pertua Mahkamah Sesyen yang diberi bidang kuasa khas di bawah seksyen-kecil 3, Seksyen 63 Akta Mahkamah Rendah, 1948. Pindaan ini adalah perlu oleh kerana mengikut undang-undang yang ada sekarang ini tidak ada hak merayu kepada Mahkamah Persekutuan terhadap keputusan sesuatu Mahkamah Tinggi menolak sesuatu rayuan daripada seseorang yang dituduh yang dibicarakan oleh Yang di-Pertua Mahkamah Sesyen yang diberi bidang kuasa khas seperti Yang di-Pertua Mahkamah Sesyen Kuala Lumpur dan Ipoh. Pada halnya orang-orang yang dituduh itu juga jika dibicarakan oleh sesuatu Mahkamah Tinggi yang mana daripada Mahkamah Tinggi di suatu negeri di mana belum ada lagi Yang di-Pertua Mahkamah Sesyen yang diberi bidang kuasa khas, misalnya, di Pulau Pinang dan Melaka akan mempunyai hak merayu kepada Mahkamah Persekutuan terhadap sesuatu keputusan Mahkamah Tinggi yang mana adalah menjalankan bidang kuasanya yang sama seperti yang dijalankan oleh Yang di-Pertua Mahkamah Sesyen yang diberi bidang kuasa khas seperti yang ada di Kuala Lumpur dan Ipoh dalam kes-kes jenayah yang tertentu. Oleh yang demikian, pindaan-pindaan itu adalah perlu untuk membetulkan keadaan yang agak ganjil itu.

Di sini saya suka menyatakan bahawa pindaan-pindaan berbangkit adalah juga sedang dibuat kepada Akta Mahkamah Kehakiman, 1964 memandangkan kepada faktor bahawa Pendakwa Raya akan diberi hak merayu terhadap sesuatu keputusan Mahkamah Tinggi membebaskan seseorang yang dituduh iaitu suatu peruntukan telah dibuat bagi membolehkan orang yang dituduh itu ditangkap dan ditahan atau dibenarkan jaminan sementara menunggu rayuan pada Mahkamah Persekutuan.

Pindaan-pindaan yang keempat adalah dibuat untuk menghapuskan rayuan-rayuan kepada Jawatankuasa Kehakiman Privy Council. Mengenai kes-kes jenayah dan perlembagaan dan terhadap sesuatu keputusan tentang kuatkuasa sesuatu peruntukan Perlembagaan termasuk sahnya mana-mana undang-undang bertulis berhubung dengan peruntukan itu dan juga terhadap apa-apa pendapat yang diberi di atas sesuatu rujukan di bawah Perkara 130

Perlembagaan. Pindaan ini adalah perlu oleh kerana telah sampai masanya bagi orang-orang Malaysia seluruhnya mempunyai kepercayaan dan keyakinan penuh terhadap kebolehan mahkamah-mahkamah kita khususnya Mahkamah Persekutuan sebagai Mahkamah Tinggi di negara ini bagi menguruskan apa-apa kes rayuan dan dengan tidak terpaksa bergantung semata-mata kepada Privy Council. Adalah benar bahawa Privy Council ini terdiri daripada Lord Justices yang benar-benar berpengalaman dan ternama yang telah menjalankan amalan di mahkamah dan telah berkhidmat sebagai Hakim Mahkamah Tinggi dari berbagai bahagian di England dan kemudiannya dilantik menjadi Hakim Mahkamah Rayuan sebelum menjadi Lord Justices di House of Lords dan dilantik ke Jawatankuasa Privy Council. Walaupun demikian, sejajar dengan taraf kemerdekaan negara kita masanya saya fikir telah sampai bagi Malaysia mengadakan imej kehakiman sendiri dengan mengambil indah dan bergantung kepada mahkamah tertinggi di negeri ini yang hakim-hakimnya telah dilantik daripada anggota-anggota kumpulan hakim yang benar-benar berpengalaman yang telah dilatih menerusi segala peringkat selama lebih daripada suku abad dan dengan tidak terpaksa bergantung dan masih lagi berharap kepada Privy Council untuk memutuskan kes-kes yang menyentuh kepentingan-kepentingan kita sendiri. Walaupun demikian, kita bukannya hendak menghapuskan sama sekali semua rayuan-rayuan kepada Privy Council. Rayuan-rayuan mengenai perkara-perkara sivil masih boleh dibuat kepada Privy Council oleh kerana selalunya pihak menentang atau pihak menuntut mengikut mana yang berkenaan yang tidak puas hati dalam kes-kes sivil ialah orang-orang awam Malaysia yang kaya kadang-kadang dan oleh yang demikian bolehlah lebih daripada mampu membayar bayaran yang besar dan belanja yang berlebihan untuk merayu kepada Privy Council. Kita bukannya hendak menahan orang-orang ini daripada menggunakan acara merayu kepada Privy Council yang sangat mahal ini. Bagaimanapun, jika sekiranya terzahir bahawa sesuatu rayuan adalah terhadap satu keputusan yang menyentuh peruntukan-peruntukan Perlembagaan atau adalah menimbulkan

soal tentang sahnyanya mana-mana undang-undang bertulis berhubung dengan peruntukan itu dan (b) terhadap apa-apa pendapat mengenai sesuatu rujukan atau Perkara 130 Perlembagaan, maka rayuan terhadap sesuatu keputusan Mahkamah Persekutuan tidak boleh dibuat kepada Privy Council.

Pindaan kelima dan terakhir adalah dibuat bagi membolehkan semua anggota Perkhidmatan Kehakiman dan Undang-undang Persekutuan yang berkelulusan dari profession undang-undang dilantik sebagai Yang di-Pertua Mahkamah Sesyen.

Seksyen 60 Akta Mahkamah Rendah, 1948 mengikut sebagaimana yang ada sekarang menghadkan perlantikan itu kepada Barrister-at-law atau mereka yang memperoleh ijazah dari University Malaya dan University Singapura sahaja. Dengan pindaan ini orang-orang yang memperoleh ijazah dari universiti-universiti lain daripada dua buah universiti tersebut boleh dari segi undang-undang diterima masuk berkhidmat menjadi Yang di-Pertua Mahkamah Sesyen.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon mencadangkan.

Tuan Paul Leong Khee Seong: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

6.00 ptg.

Tuan Lim Kit Siang: Tung Yang di-Pertua, saya bangun mengambil bahagian dalam perbincangan Rang Undang-undang yang dikemukakan oleh Yang Berhormat Menteri Undang-undang untuk meminda Akta Mahkamah Keadilan Tahun 1964, Akta Mahkamah Rendah Tahun 1948 bagi Malaysia Barat dan Ordinan-ordinan Mahkamah Rendah bagi Sabah dan Sarawak yang mempunyai lima maksud seperti yang dinyatakan oleh Menteri berkenaan. Pada pendapat dan pandangan saya maksud yang terpenting sekali ialah maksud yang keempat iaitu untuk meminda Seksyen 74 Akta Mahkamah Keadilan Tahun 1964 untuk menghapuskan rayuan-rayuan kepada Jawatankuasa Kehakiman Privy Council berkenaan dengan kes-kes jenayah dan Perlembagaan. Saya minta izin bercakap dalam bahasa Inggeris di samping bahasa Malaysia di dalam ucapan saya.

Tuan Azahari bin Md. Taib: Ahli Yang Berhormat hendaklah bahas masalah dasar di peringkat bacaan kali kedua ini. Kalau

Ahli Yang Berhormat berkehendakkan membahaskan perkara dalam tiap-tiap seksyen itu, boleh tunggu dalam Jawatankuasa.

Tuan Lim Kit Siang: Tidak. Mengenai dasar, sekarang di sini ada 5 tujuan dasar dalam Rang Undang-undang (Pindaan) ini.

(*Dengan izin*) Tuan Yang di-Pertua, I am very surprised and I am sure this surprise is shared by many in the country, lawyers and the Bar Council, that a major Bill of this importance has been tabled with such indecent haste without the proper consultation of all concerned sections of opinion.

I can still remember that this is not the first time that an attempt has been made in order to abolish appeals to the Privy Council with regard to criminal and constitutional cases. There was an attempt to do so in the 1960's and now we see embodied in the present Amendment Bill a clear-cut proposal to abolish appeals to the Privy Council with regard to constitutional and criminal cases. I say this is relevant because I would like to ask the Honourable Minister why this indecent haste, instead of referring this matter, opening up this matter for the discussion, opinions and the views of the Malaysian public, in particular of the Bar Council who are directly involved in the law and justice of the country. We know that the Bar Council was never consulted on this matter and the Bar Council Secretary had said that they knew nothing about it until the Bill was tabled in this House. It would appear that this indecent haste shows that the Government is itself diffident about the justifiability of introducing this proposal and that is why it wants to rush this through in indecent haste, make it into a *fait accompli* and let the Bar Council, let the Malaysian public protest and shout, but it is already a *fait accompli*. If the Honourable Minister is confident about the merits, about the justifiability of this proposal, I am sure he would have tabled this and would have given an opportunity for all relevant quarters to give their views. The Honourable Minister has said that the time has come, masa sudah sampai untuk kita menunjukkan kemerdekaan kita by abolishing appeals to the Privy Council with regard to constitutional and criminal cases.

I think it very ill becomes of any Minister for that matter to bring in the argument of kemerdekaan on this question, especially

since 1957 appeals to the Privy Council have been going on and the appeal to the Privy Council is an integral part of the Malaysian judicial system. If there is a provision whereby appeals of cases from Malaysia to the Privy Council shows that Malaysia is not independent, Malaysia is still colonial, then why, I would like to ask, is there only an abolition of constitutional and criminal cases to the Privy Council, whereas civil cases can still go to Privy Council. Is Malaysian judicial system still so colonial-minded? I submit, therefore, that this argument cannot hold water. I submit that this argument is just an eye-wash. The argument that civil cases can go to Privy Council because the rich people are involved in civil cases and they can afford it would appear that in Malaysia, our legal system, our laws, are for the rich, for the privileged, for the well-to-do and for the poor, they must be content with sub-justice. I am indeed shocked, horrified that it would appear that this is the case. I would submit, therefore, that all these arguments, or the reasons, for the abolition of appeals in constitutional and criminal cases to the Privy Council are not the real reasons. Just like the previous attempt to abolish appeals to the Privy Council with regard to constitutional and criminal cases in the 1960's, the basic reasons are political rather than legal, judicial or even national; they are completely political and partisan, for that matter, Barisan Nasional partisan in approach. It is among the variety of political reasons behind the present Amendment Bill, the purpose to stop, for instance, the D.A.P. from

Tuan Azahari bin Md. Taib: Ahli Yang Berhormat, saya rasa dalam ucapan Ahli Yang Berhormat itu termasuk masala-masalah politik, patut ditujukan kepada bahasan kali kedua ini mengenai masalah dasar sahaja.

Tuan Lim Kit Siang: Saya baru menearangkan bahawa sebab-sebab Undang-undang (Pindaan) ini dikemukakan

Tuan Azahari bin Md. Taib: Ya, saya benarkan, tetapi jangan dikaitkan masala-masalah politik dalam undang-undang ini.

Tuan Lim Kit Siang: I just ask for your indulgence for a little while more to show why this is politically motivated. I am not bringing in any question about party, but the D.A.P. has challenged the various acts of

the Government about its constitutionality, about its unconstitutionality and illegality. For instance, recently with regard to the Rukun Tetangga cases arising from the 1969 Emergency (Essential Powers) Ordinance No. 1 of 1969 of May 15, where we challenged that it is unconstitutional especially arising from the disappearance of the documents which gives cause to the question as to whether there had been such a document. We were considering of appealing all the way to the Privy Council but now with this Bill, then the question is that case probably will not be able to go all the way to the Privy Council. There are also other cases. So this is basically political in order to stop and to check challenges to the constitutionality and the legality of a whole series of very high-handed, very arbitrary governmental actions which have such a far reaching effect on the rights and the fundamental liberty of the people. I am indeed very, very shocked that on questions of constitutional and criminal cases which concern the liberties, the life of individuals which are enshrined in the Malaysian Constitution, fundamental rights, their rights are being abrogated, whereas with regard to a rich man's estate, he can go all the way to the Privy Council. All along we have had two tiers of appeal, if we consider from the High Court—High Court appeal to the Federal Court, Federal Court appeal to the Privy Council—there are two tiers. Now the two tiers are being abridged and are shortened into one. All right, if it is argued that we want to have our own court of appeal, final appellate, is there any consideration, for instance, to have either a Commonwealth Privy Council, which is not in any way completely constituted only by the Law Lords of England but by the judicial luminaries in the Commonwealth or of our own—another appellate over and above the Federal Court in order not to abrogate the rights of Malaysian to have two chances of appeal in cases concerning their fundamental liberties, life, because death sentences may be involved.

This is surely one of those things that should be considered before the Government introduces this Bill in such haste to ram it through. For instance, if the matter has been referred to the Bar Council, I am sure it will be one of those things which will be discussed. Of course, we are all aware that although the Amendment Bill provides under

Clause 13 (4) "The amendments embodied in this Section (with regard to the abolition of Privy Council appeals relating to Constitutional and criminal cases) shall not apply to any appeal or application for appeal which is pending at the date of coming into force of this section", and from the Explanatory Note we read that the abolition of "appeals to the Privy Council in criminal and constitutional cases will only come into force on a date to be specified by the Minister. This is so provided to enable arrangements with the British Government regarding appeals in these cases to be completed." Nonetheless, the question marks still loom very large as to whether this is the thin end of the wedge with regard to the position of the Honourable Member for Menglembu as a Member of Parliament in this House—as to whether this is the thin end of the wedge whereby he will not be able to proceed to the Privy Council for a final determination of his legal position.

Tuan Yang di-Pertua, the introduction of this particular Bill at a time when we see around us the introduction of whole barrage of very arbitrary laws either in the form of Ordinances or in the form of Regulations, is not, I submit, a coincidence. It therefore bodes very ill for the upholding of the Rule of Law, which is one of the five Rukunegara principles which are preached by the Government.

With regard to the indecent haste, only today I have seen another amendment to the present Amendment, a batch of amendments, and as a matter of fact subsequent to this Bill for another two or three legal Bills also amendments have been tabled today, which will not permit Members of Parliament to study them properly, consult relevant sections of opinion—lawyers and citizens—whose rights are going to be seriously involved. I, therefore, urge the Honourable Minister to agree to the deferment of this Bill until the Bar Council or relevant sections of the Malaysian public have had a chance to discuss, to give their views as to what would be the best proposal with regard to this proposed intention to abolish Privy Council appeals with regard to constitutional and criminal cases.

I am therefore giving notice, Tuan Yang di-Pertua, that I will be moving a Motion under Standing Order 54 (2) to commit this

Bill to a Select Committee if the second reading is taken through, so that a Select Committee can be formed to discuss and deliberate on this very fundamental and very, very far reaching Bill concerning the constitutional rights, democratic rights and fundamental liberties of Malaysians.

6.14 ptg.

Tuan Rasiah Rajasingam: (Jelutong): Tuan Yang di-Pertua, saya minta izin bercakap dalam bahasa Inggeris.

Tuan Azahari bin Md. Taib: Campur-campur sedikit.

Tuan Rasiah Rajasingam: Tuan Yang di-Pertua, firstly may I speak a little bit in English. As a member of the Bar and member of the Bar Council—and the Minister of Law being the titular head of the Bar Council—it really shocks us and it is a sorrow that I have got to stand up being in the same party as he is to oppose his most unnecessary, unfounded amendment to the Courts of Judicature Act, 1964. Tuan Yang di-Pertua, the Minister of Law and at the same time the Attorney-General of our country will not deny the fact that we had a consensus of opinion at the last Annual General Meeting of the Bar Council wherein the question of abolishing appeals to the Privy Council was discussed at length and finally it was the unanimous opinion that we would continue our appeals to the Privy Council until such time as we could hold a Commonwealth Court of Appeal. That would not say that Malaysia is not independent, or Australia is not independent or India is not independent. But it astounds me that this particular section abolishing appeals to the Privy Council in constitutional and criminal cases, the likelihood is that if we take the statistics of cases that have gone before the Privy Council from the Federal Court, a number of judgements have been upturned. If that worries the Minister of Law, then we cannot blame the laws; we got to blame our society. There is something drastically wrong as to why we have got criminals in the country. But this is done just overnight with a stroke of the pen, without even consultation with the Bar Council, whom I have the authority to represent in this House today and speak on their behalf. We feel strongly against this

particular Bill which has been tabled today and amendments have been coming in—even during this afternoon when I sat down I had another amendment handed to me. It would seem that our Legislators do not seem to know what is their destination.

Tuan Azahari bin Md. Taib: Yang Berhormat boleh bercakap pada dasar sahaja sekarang ini. Kalau sekiranya Yang Berhormat hendak bercakap dalam bahagian fasal-fasal, bolehlah dibincangkan dalam Jawatankuasa.

Tuan Rasiah Rajasingam: Saya boleh ikut. Tuan Yang di-Pertua, taking section by section, the Explanatory Note does not give a proper interpretation of why the law is changed in the various sections. In the High Court in a murder trial by jury all these years we had formulated—and there is also a section somewhere else I read—we follow the Common Law of England, if the need arises; when a man is acquitted by a jury there shall be no appeal against the acquittal by the Deputy Public Prosecutor except on a point of law, but this one seems to reverse it—a D.P.P. can appeal against any decision, acquittal or conviction.

Of course, in case of a conviction, naturally a Deputy Public Prosecutor would not appeal.

The other very important section which I would like to touch on is, I would ask the Honourable Minister of Law to clarify the section which allows members of the Judicial and Legal Service of the Federation to be appointed Presidents of Sessions Court. But the Section reads: “professionally qualified” but then he again qualifies it that they need not be barristers-law, or University of Malaya or University of Singapore law graduates. Would that mean that the Honourable Minister of Law is thinking of bringing in economics graduates and arts graduates, as has been done very recently where he recruited 27 people and we know the state of affairs. As a practising member of the Bar, I am not going to criticise or blame anyone—three months to an economic graduate, giving him two months course in the law of evidence, law of procedure would be just insufficient, Tuan Yang di-Pertua. These are the shortcomings which I must express. Though I am on the Government

side, but as a Member of Parliament I must say that the liberty of the individual is at stake with the passage of this Bill.

Now we have got another Bill that is coming up—the Legal Profession Act—which has got to be again amended, which the Bar Council took nearly 2½ years to draft and sent it to the Minister of Law, to his Parliamentary Draftsman—it was shuttling up and down—and finally it was brought into a Bill stage. Now, with these amendments, we may have to amend the qualifications and the admission of advocates and solicitors within the Legal Profession Act.

I wonder whether the Honourable Minister of Law has considered all these very, very carefully before presenting the Courts of Judicature (Amendment) (No. 2) Act, because I personally thought that the first Bill he should have presented in this sitting would be the Legal Profession Act, then the amendments to the Penal Code, thirdly, amendments to the Criminal Procedure Code and, lastly, the amendments to the Courts of Judicature Act. But it would seem that the cart is before the horse. I humbly seek the indulgence of the Honourable Minister of Law to defer this Bill to the next sitting of Parliament, or at least attend the Emergency General Meeting of the Bar Council, which will be held on the 10th of January, 1976 in Kuala Lumpur, and I will see that we will extend it to our head—he is the titular head of our Bar Council—because if I were to go in detail into this, Tuan Yang di-Pertua, I will take hours.

Tan Sri Abdul Kadir bin Yusof: On a point of explanation.

Tuan Azahari bin Md. Taib: Adakah beri peluang kepada Yang Berhormat Menteri bercakap?

Tuan Rasiah Rajasingam: Boleh.

Tan Sri Abdul Kadir bin Yusof: Izinkan saya bercakap dalam bahasa Inggeris, Tuan Yang di-Pertua. (*Dengan izin*) I would like to remind the Honourable Member that we in this Parliament are empowered by the people to pass this law. In other words, the Parliament, this Dewan Rakyat, is not subject to the approval of the Bar Council. I would just like to remind him that.

Tuan Azahari bin Md. Taib: Sila teruskan!

Tuan Rasiah Rajasingam: Now the Minister of Law has come out very, very frankly.

Tuan Azahari bin Md. Taib: Ahli Yang Berhormat kena alamatkan kepada saya. Jangan pandang ke sana.

Tuan Rasiah Rajasingam: Tuan Yang di-Pertua, sekarang saya puas hati Menteri Undang-undang ada bercakap dalam Dewan Rakyat ini bahawa dia tidak guna ikut Bar Council. So it would be very interesting if the Minister of Law would attend at least our Emergency General Meeting or the next General Meeting of the Bar Council to find out where we stand as regards this, because in every other country a legislation affecting the individual's liberty and rights has always been brought to the people who are qualified in it. Can the Minister of Law say that his Chambers and the officers in his Chambers have got the best knowledge?

Tuan Azahari bin Md. Taib: Tetapi, Ahli Yang Berhormat, masalah Ahli Yang Berhormat harus ditujukan di atas Bil ini, sebab kita di dalam bacaan kali yang kedua. Kalau tidak puas hati di atas apa-apa clause, bolehlah bangkitkan dalam Jawatankuasa.

Tuan Rasiah Rajasingam: Jikalau saya berbahas tiap-tiap seksyen, saya ingat saya tidak boleh habis pada hari ini ataupun esok. Sekarang saya minta Menteri Undang-undang deferment of this Bill hingga April tahun hadapan. I seek the Minister of Law's indulgence, if he is not prepared to defer this Bill to the next sitting of Parliament, at least defer it till after the 10th of January, because this Bill can be criticised, because it is a one-sided Bill, a one-sided law. We represent the people. We are not representing the Minister of Law or the Attorney-General's Chambers here and, as such, I say that this whole Bill should be deferred until such time as the members of the public, the members of professional bodies and, in particular, the members of the Bar Council are consulted, including the Judiciary, the Judges, in this respect. And I seek that the Minister of Law defers further reading of this Bill until the next sitting of this House.

Tan Sri Abdul Kadir bin Yusof: Tuan Yang di-Pertua, on a point of explanation. The Judges support fully on this.

Tuan Rasiah Rajasingam: This is something new to me, because the last time when the Bar Council took a consensus, a number of Judges disagreed and said that "We should continue". And next year we are going to have three senior Judges who are leaving the Judicial Service and many a constitutional case has been upset and this must have been upsetting the Attorney-General very badly for him just to bulldoze this Bill. Tuan Yang di-Pertua, just one simple thing—even in a civil case—the Honourable Member for Kota Melaka may not have gone through it properly—if there is a doubt, if the Federal Court—the same Court that has given a decision—gives a certificate that is final and conclusive, if they can bring it within the ambit of the two amendments to sub-section (3) (a) and (b) of Section 74. Even in the last sitting of the Federal Court in Penang we had dissenting views—three Judges sat—one dissenting with the other. I am not condemning our Courts or saying that our Courts are inferior or that our Judges are not that learned; they are learned. That is the reason why they dissent and in view of this, I ask the Minister of Law to defer this Bill till the next sitting of Parliament to allow the lawyers a chance. I do not think any other lawyer has gone through this Bill, except me and a number of the members of the Bar Council who are here. I do not think any other lawyer even knows of these amendments, because last Saturday when I attended the Bar Council meeting. I did not myself know that these amendments were coming up. Thank you, Tuan Yang di-Pertua.

6.26 ptg.

Tuan Mohd. Bakri bin Abdul Rais (Parit): Tuan Yang di-Pertua, saya bangun menyokong Rang Undang-undang ini. Sebagai sebuah negara yang merdeka dan berdaulat saya ingin menyatakan pendapat saya bahawa sudah sewajarnya tindakan seperti yang diuraikan dalam Rang Undang-undang ini diambil oleh negara dan Kerajaan kita khasnya mengenai peruntukan menghapuskan rayuan-rayuan kepada Jawatankuasa Kehakiman Privy Council berkenaan dengan kes-kes jenayah dan Perlembagaan. Mengikut pengalaman

kita pada masa-masa yang lampau kes-kes rayuan yang dikemukakan kepada Privy Council mengambil masa yang lama untuk diselesaikan. Selain daripada itu, perbelanjaan yang terlibat adalah sangat mahal.

Maka dengan pindaan ini saya percaya segala kerumitan yang dialami dapat dihindarkan. Kita patut berasa megah bahawa sebagai sebuah negara yang merdeka dan berdaulat kita berkemampuan mengendalikan kes-kes rayuan mengenai jenayah dan Perlembagaan itu sendiri tanpa menghantar kepada Privy Council. Saya tidak syak lagi Yang Amat Arif Hakim-hakim kita yang sudah terkenal dengan adil dan bijaksana mereka dapat menjalankan tugas-tugas mereka yang mengendalikan kes-kes ulang-bicara ini dengan cemerlang.

Akhirnya, saya berharap dengan terlaksananya Rang Undang-undang ini akan juga membolehkan semua ahli Perkhidmatan Kehakiman dan Perundangan Persekutuan yang berkecualan dari segi profession dilantik menjadi Yang di-Pertua Mahkamah Sesyen Malaysia Barat kes-kes kebela-kangan (backlog cases) dapat dikurangkan.

Tuan Azahari bin Md. Taib: Ahli-ahli Yang Berhormat yang hendak bercakap, bolehlah sambung esok.

Mesyuarat ditangguhkan sehingga pukul 2.30 petang hari esok, 17hb Disember, 1975.

Dewan ditangguhkan pada pukul 6.30 petang.